

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/TBT/M/8

5 de septiembre de 1997

(97-3564)

Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio

Original: inglés

## ACTA DE LA REUNIÓN CELEBRADA EL 20 DE JUNIO DE 1997

Presidente: Sr. T. H.M. Tong (Hong Kong)

1. El Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio celebró su nueva reunión el 20 de junio de 1997.
2. Se adopta el orden del día que figura en el aerograma WTO/AIR/610.

### Índice

	<u>Página</u>
A. Solicitud de la condición de observador en el Comité del Grupo de Estados de África, el Caribe y el Pacífico (ACP), la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC) y el <i>Office International de la Vigne et du Vin (OIV)</i> . . . . .	2
B. Grupo de Trabajo Técnico del Comité sobre las Guías ISO/CEI en relación con los artículos 5 y 6 del Acuerdo - Informe sobre la segunda reunión . . . . .	2
C. Preparación del primer examen trienal del funcionamiento y aplicación del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio de conformidad con el artículo 15.4 . . . . .	5
D. Declaraciones sobre la aplicación y administración del Acuerdo . . . . .	28
E. Otros asuntos . . . . .	31

A. SOLICITUD DE LA CONDICIÓN DE OBSERVADOR EN EL COMITÉ DEL GRUPO DE ESTADOS DE ÁFRICA, EL CARIBE Y EL PACÍFICO (ACP); LA ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO (AELC); Y EL OFFICE INTERNATIONAL DE LA VIGNE ET DU VIN (OIV)

3. El Presidente se refiere al documento G/TBT/W/35 en el que se enumeran las organizaciones internacionales intergubernamentales que solicitan la condición de observador en el Comité, a saber, el Grupo de Estados de África, el Caribe y el Pacífico (ACP), la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC) y el *Office international de la vigne et du vin* (OIV), cuyas solicitudes de la condición de observador están en trámite. Señala que las solicitudes de estas organizaciones se tratarán por separado y se examinarán teniendo presente las Directrices del Consejo General que figuran en el anexo 3 del documento WT/L/161, "teniendo en cuenta factores tales como la naturaleza de la labor de la organización de que se trate, la naturaleza de su composición, el número de Miembros de la OMC en esa organización, la reciprocidad en lo que se refiere a acceso a los debates, documentos y otros aspectos de la condición de observador ... ". A este respecto, informa al Comité de que la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) ha solicitado la condición de observador (G/TBT/W/46).

4. La representante de las Comunidades Europeas apoya las solicitudes de la condición de observador presentadas por el ACP, la AELC, y el OIV. A su juicio, la participación del ACP en la labor del Comité en calidad de observador podría contribuir a facilitar información y asistencia técnica a sus miembros. Señala también que las actividades del OIV en la esfera de las prácticas y métodos de producción de vino entran dentro del ámbito del Acuerdo.

5. La representante de los Estados Unidos reconoce las Directrices del Consejo General relativas a la condición de observador pero señala que en el Consejo del Comercio de Mercancías se están debatiendo directrices adicionales que podrían ser necesarias para evaluar mejor esas solicitudes. En este momento su delegación no desea adoptar una decisión permanente en lo que respecta a la admisión de nuevos observadores. No obstante, está dispuesta a unirse a un consenso que dé la condición de observador al ACP y la AELC de forma especial, reunión por reunión.

6. El representante de Noruega apoya la solicitud de la AELC. Toma nota de la postura de los Estados Unidos que entiende tiene carácter general, a la espera de nuevas directrices por parte del Consejo del Comercio de Mercancías. Señala que se ha concedido la condición de observador a la AELC en el Comité de Normas de Origen en el marco del Consejo del Comercio de Mercancías. La labor de la AELC en lo que se refiere al desarrollo de normas y procedimientos para la evaluación de la conformidad sobre la base de las normas internacionales tiene un carácter estrechamente vinculado a la labor del Comité. Habida cuenta de la importancia de las actuales reuniones del Comité, apoya la propuesta de conceder la condición de observador al ACP y la AELC, de forma especial y sin perjuicio de las decisiones que se adopten en el marco del Consejo del Comercio de Mercancías.

7. El Comité acuerda conceder la condición de observador al ACP y la AELC de forma especial, a la espera de ulteriores decisiones. El Presidente llega a la conclusión de que se requerirán nuevas consultas en lo que respecta a las solicitudes del OIV y la ALADI. La solicitud de la condición de observador del ACP, la AELC, el OIV y la ALADI se incluirán en el orden del día de la próxima reunión.

B. GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO DEL COMITÉ SOBRE LAS GUÍAS ISO/CEI EN RELACIÓN CON LOS ARTÍCULOS 5 Y 6 DEL ACUERDO - INFORME SOBRE LA SEGUNDA REUNIÓN

8. El Grupo de Trabajo Técnico del Comité sobre las Guías ISO/CEI en relación con los artículos 5 y 6 del Acuerdo celebra su segunda reunión el 18 de junio, con el fin de ayudar al Comité a considerar

si es necesario adoptar recomendaciones con respecto a las Guías ISO/CEI pertinentes de conformidad con los procedimientos de evaluación. En esa reunión queda elegido Presidente del Grupo de Trabajo Técnico el Sr. McMillan.

9. El Presidente del Grupo de Trabajo Técnico presenta un informe verbal al Comité. Dice que además de la presentación de un informe verbal al Comité después de cada reunión del Grupo de Trabajo, se ha acordado presentar un informe final o provisional después de la reunión de octubre del Grupo, de manera que el Comité lo tenga en cuenta en el contexto del examen trienal de noviembre.

10. Continúa diciendo que en la reunión varios miembros han compartido sus respectivas experiencias en lo que se refiere a la utilización de las Guías ISO/CEI a nivel nacional y han explicado su importancia en lo que se refiere a fomentar la calidad de las instituciones de evaluación de la conformidad, y por consiguiente a contribuir al comercio internacional mediante el reconocimiento de los resultados y certificados de sus pruebas. Se han mencionado en particular las Guías 22, 25, 58, 61, 62 y 65. En la mayoría de intervenciones se ha destacado el carácter voluntario de la aplicación de las Guías ISO/CEI. En algunas se ha indicado que las Guías se han trasladado a las normas nacionales, con lo que se ha adquirido mayor importancia. Se ha invitado a los miembros a presentar información pertinente a la Secretaría, de forma que pueda reunirse en el documento G/TBT/W/43 "Experiencia práctica de gobiernos y organizaciones internacionales en la utilización de las guías internacionales sobre evaluación de la conformidad".

11. El orador afirma que el debate se ha centrado en la relación existente entre las Guías ISO/CEI pertinentes y el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio. El Grupo ha empezado reconociendo que en general las guías son importantes en el contexto de la aplicación del Acuerdo. La inmensa mayoría del Grupo ha convenido en que sería útil reforzar el conocimiento de las guías, independientemente de las referencias que figuran en términos generales en las disposiciones del Acuerdo. Algunos miembros han expresado dudas sobre la utilidad y consecuencias que tendría un apoyo del Comité a las guías. En respuesta a esas dudas se ha destacado que las guías ya están reconocidas en el Acuerdo y que cualquier apoyo no iría más allá de lo que se dice en el Acuerdo. Las guías seguirán siendo documentos de aplicación voluntaria. No obstante, la ventaja de apoyarlas reside en que supone enviar a los operadores económicos una señal política de que es conveniente recurrir a esas guías de forma voluntaria. Varios miembros han expresado preocupación por los efectos que este apoyo tendría sobre las disposiciones del artículo 12 (Trato especial y diferenciado para los países en desarrollo Miembros). Se ha destacado que el hecho de apoyar determinadas guías no variará las disposiciones del Acuerdo y que seguirá aplicándose el artículo 12.

12. Se ha expresado en general la necesidad de apoyar únicamente las guías de carácter general y horizontal, excluyendo las guías sectoriales y verticales para aplicaciones particulares. Las Guías más citadas como susceptibles de apoyo son las siguientes: 22, 25, 39, 43, 58, 61, 62 y 65. No obstante, esta lista es indicativa y sujeta a la verificación de los miembros.

13. En el debate se han planteado otras dos cuestiones: i) la dificultad de apoyar las guías que son objeto de revisión o que están anticuadas o tienen defectos (por ejemplo, la Guía 39); y ii) la cuestión de apoyar las guías que ISO/CASCO está transformando en normas (por ejemplo, la Guía 25). Se destaca así la necesidad de que todo apoyo constituya un documento vivo que se revise regularmente. Varios miembros han pedido que la OMC sea más activa en relación con ISO/CEI sugiriendo que podría o debería pedirle que investigue e informe acerca del nivel de aplicación de las guías por parte de sus miembros nacionales y mejore las guías actuales o complete la serie presente, o ambas cosas a la vez, con miras a facilitar la aplicación del Acuerdo.

14. El Sr. McMillan termina diciendo que, sin perjuicio de la postura de los Miembros que todavía están preocupados por las consecuencias que podría tener el hecho de apoyar algunas o todas las guías

y a reserva de encontrar una redacción adecuada en lo que respecta a las cuestiones relativas a la evolución de las guías y la relación de dicho apoyo con las disposiciones del artículo 12, el Grupo ha aceptado que el Presidente del Grupo y la Secretaría intenten elaborar un documento informal que podría constituir la base de una recomendación al Comité, que utilice como punto de partida el texto de la recomendación inicial del Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio de la Ronda de Tokio. Se ha sugerido que en ese documento se sugiera una lista de las guías que pueden apoyarse con mayor motivo, en el entendimiento de que todos los Miembros aportarán en la próxima reunión sus sugerencias sobre esta cuestión. Además, el Grupo también ha aceptado examinar, para debatirla en la próxima reunión, la cuestión del grado de influencia que la OMC podría o debería ejercer sobre la ISO/CEI en esta esfera.

15. El Comité acuerda invitar a participar en la próxima reunión del Grupo a representantes de ISO/CASCO, la ILAC y el FIA con el fin de que contribuyan a aclarar algunas de las cuestiones más técnicas.

16. La representante de Egipto explica que su delegación figura entre las que se han mostrado preocupadas por el apoyo a determinadas Guías ISO/CEI. A su juicio, se necesita más tiempo para examinar las consecuencias jurídicas de ese apoyo, dado que el propio Acuerdo alienta la utilización de guías internacionales, así como para analizar las consecuencias de apoyar únicamente algunas guías, y de qué forma esto puede afectar al conjunto de todas ellas. Su delegación acepta la sugerencia de preparar un documento informal. No obstante, destaca que no debería debatirse el texto de una recomendación antes de examinar todas las consecuencias de la cuestión.

17. La representante de México considera que la recomendación adoptada por el Comité de la Ronda de Tokio fue pasiva. El Comité debería haber adoptado una función activa con respecto a las actividades de ISO/CASCO lo que no sólo supone pedir información a CASCO sobre la aplicación de las Guías ISO/CEI por parte de los Miembros sino también formular recomendaciones a CASCO, FIA o ILAC sobre cuestiones de interés para los Miembros de la OMC y sobre la necesidad de establecer sistemas internacionales para aprobar el reconocimiento mutuo de los resultados de la evaluación de la conformidad, en particular los relativos a la acreditación de las instituciones con actividades de certificación. Sugiere que este tema podría examinarlo el Comité en el contexto del examen trienal.

18. El representante de la India dice que su delegación examinará el documento informal y que expresará su opinión en la próxima reunión del Grupo de Trabajo.

19. El representante del Pakistán pone de relieve que en su próxima reunión el Grupo de Trabajo iniciará el debate acerca de la cuestión básica de si es necesaria una recomendación del Comité sobre las guías. Esto dependerá del significado y consecuencias que tendría su aprobación. Para analizar las consecuencias a este respecto, quizá se necesite la opinión de expertos de la Secretaría y un proyecto de texto de la recomendación. Plantea la cuestión de cómo proceder para preparar la próxima reunión del Grupo.

20. El representante de Singapur indica que su delegación figura entre las que han cuestionado la conveniencia de una aprobación explícita. Quizás sea prematuro formular el texto de una recomendación antes de aclarar sus consecuencias. Su delegación está dispuesta a aceptar la sugerencia de preparar un proyecto de documento informal. No obstante, es preciso tener presente que ese documento no tendría ninguna consideración jurídica.

21. El representante de Nigeria indica que su delegación ha cuestionado la necesidad de aprobar algunas Guías ISO/CEI. Señala que en los artículos 2.4 y 5.4 y en el párrafo F del Código de Buena Conducta se pide que los Miembros utilicen normas internacionales o partes pertinentes de ellas como base de sus reglamentos técnicos, procedimientos de evaluación de la conformidad y normas, excepto

cuando sean ineficaces o inadecuadas y a reserva de lo dispuesto en el artículo 12.4 en lo que respecta a las condiciones tecnológicas y socioeconómicas de los Miembros que sean países en desarrollo. No obstante, en el Acuerdo no se hace referencia a ninguna guía en particular ni a ningún mecanismo de supervisión para examinar esas guías. Es necesario aclarar las consecuencias de la indicada aprobación. A su juicio, para formular recomendaciones sobre guías concretas quizás sea necesario que el Comité examine los pormenores y disciplinas de esas guías. No sabe cómo podría el Comité formular recomendaciones sin que los Miembros conozcan el contenido de esas guías. Señala que la ISO ha adoptado una decisión en el sentido de que algunas Guías ISO/CEI se transformarán en normas, y cuestiona sus consecuencias.

22. El Presidente del Grupo de Trabajo Técnico reitera que el documento informal que se preparará no será un proyecto ni una propuesta. Su finalidad será indicar qué forma podría adoptar la aprobación. Sobre esta base, los Miembros podrían examinar las consecuencias de tal aprobación.

23. El representante de la ISO acoge complacido la decisión del Comité de conceder la condición de observador a su organización en la próxima reunión del Grupo de Trabajo Técnico. Invita a los Miembros a formular sugerencias e indica que la ISO proporcionará toda la información necesaria para facilitar el entendimiento de las Guías ISO/CEI, existentes y en preparación. Informa al Comité de que en cada una de sus reuniones ISO/CASCO evalúa regularmente la necesidad de revisar sus Guías. La Asamblea General de la ISO ha acordado oficialmente que CASCO podría en un futuro transformar algunas de las actuales Guías ISO/CEI en normas internacionales con miras a facilitar la armonización internacional. Entre las decisiones adoptadas figura la de convertir la Guía 25 (revisada) en una norma internacional, fijándose como fecha límite para terminar este documento el mes de septiembre de 1998. CASCO también ha decidido estudiar la conveniencia de revisar la Guía 39, cuyo examen está en trámite, y convertirla en una norma internacional sobre la base del documento europeo EN 45004.

24. El Presidente señala que el Grupo de Trabajo Técnico y su mandato han sido establecidos por el Comité. El documento que prepare el Presidente del Grupo de Trabajo Técnico será un documento sin signatura que tendrá por única finalidad ilustrar en qué podría consistir el resultado de una recomendación. Si se adopta una decisión sobre la adopción de recomendaciones acerca de la utilización de las Guías ISO/CEI pertinentes, corresponderá hacerlo a los Miembros del Comité. Sugiere que antes de la próxima reunión del Grupo de Trabajo Técnico el Presidente del Grupo celebre consultas informales con las delegaciones interesadas sobre el proyecto de documento sin signatura y que la Secretaría consulte a las divisiones pertinentes de la OMC acerca de las consecuencias jurídicas de la aprobación por el Comité de determinadas Guías ISO/CEI.

25. El Comité toma nota de las declaraciones.

C. PREPARACIÓN DEL PRIMER EXAMEN TRIENAL DEL FUNCIONAMIENTO Y APLICACIÓN DEL ACUERDO SOBRE OBSTÁCULOS TÉCNICOS AL COMERCIO DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 15.4

26. El Presidente pone de relieve que en virtud del artículo 15.4 del Acuerdo el Comité llevará a cabo su primer examen trienal del funcionamiento y aplicación del Acuerdo a más tardar a finales de 1997. El examen trienal se efectuará en la reunión del Comité de los días 12 y 13 de noviembre "con objeto de recomendar que se ajusten los derechos y las obligaciones dimanantes del [presente Acuerdo] cuando ello sea menester para la consecución de ventajas económicas mutuas y del equilibrio de derechos y obligaciones, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 12. Teniendo en cuenta, entre otras cosas, la experiencia adquirida en la aplicación del presente Acuerdo, el Comité, cuando corresponda, presentará propuestas de enmiendas del texto del Acuerdo al Consejo del Comercio de Mercancías". Se ha invitado a los Miembros a presentar documentos, notas informales y propuestas a efectos del examen. Hasta ahora se han recibido documentos de las delegaciones de las Comunidades

Europeas (G/TBT/W/36), el Japón (G/TBT/W/39), los Estados Unidos (G/TBT/W/40), el Canadá (G/TBT/W/41), Nueva Zelandia (G/TBT/W/44), Suiza (G/TBT/W/45) y Singapur (G/TBT/W/47). Además, en respuesta a una petición del Comité, la Secretaría ha preparado una nota documental, titulada "Efectos restrictivos sobre el comercio de las normas, los reglamentos técnicos y los procedimientos de evaluación de la conformidad" (G/TBT/W/42), como parte del ejercicio de examen trienal. Se alienta a las delegaciones a que presenten nuevos documentos, notas informales y comentarios. No obstante, habida cuenta del poco tiempo disponible hasta la reunión de noviembre, propone que todos los documentos se presenten lo antes posible, de forma que los Miembros tengan tiempo suficiente para preparar un debate útil.

27. El representante de Singapur presenta el documento de su país y dice que cuenta con el apoyo de los países de la ASEAN. Destaca que en la fase actual el Comité no debe juzgar de antemano si es preciso efectuar ajustes de los derechos y obligaciones que establecen las disposiciones del Acuerdo OTC. Sólo después de un examen completo del estado de aplicación del Acuerdo, y de los problemas correspondientes, los Miembros estarán en situación de poder emitir ese juicio. Por consiguiente, el examen trienal debe dedicarse a un examen completo y a estudiar el estado de aplicación del Acuerdo.

28. El representante del Brasil presenta un documento preparado por su delegación, que se distribuirá en breve (G/TBT/W/48). Dice que el Acuerdo OTC, después de sus tres primeros años de existencia, ha producido efectos positivos. Sin embargo, algunos países, en especial países en desarrollo, siguen teniendo dificultades para cumplir obligaciones específicas. A su juicio, el objetivo prioritario del examen trienal debe consistir en facilitar el logro de condiciones que permitan la aplicación del Acuerdo. Por consiguiente, en la fase actual resulta inoportuno introducir enmiendas o cambios formales en el Acuerdo.

29. El representante de la India indica que su delegación está preparando un documento para el examen, que presentará en breve.

30. El representante de Noruega apoya la opinión de que el primer examen trienal se centre en mejorar la administración y aplicación del Acuerdo, en vez de presentar propuestas para introducir enmiendas sustanciales al propio Acuerdo. Afirma que en la fase actual Noruega considera importantes las cuestiones siguientes. En primer lugar, la utilización de normas internacionales por parte de los Miembros. A este respecto, Noruega apoya la realización de una encuesta encaminada a conocer en qué grado los Miembros utilizan normas internacionales como base de sus reglamentos técnicos. Señala que en el caso de Noruega el 50 por ciento de todas las nuevas normas adoptadas a nivel nacional representan la aplicación de normas internacionales. En segundo lugar, la necesidad de aplicar procedimientos efectivos y eficaces en la administración y aplicación del Acuerdo -no sólo en la esfera de la evaluación de la conformidad sino también en lo que se refiere a todos los aspectos del Acuerdo. A su juicio, es importante que los usuarios del Acuerdo (es decir las autoridades competentes y los operadores económicos de los Miembros) comprendan las obligaciones que les impone el Acuerdo, por ejemplo, el reconocimiento mutuo, los diferentes aspectos de la evaluación de la conformidad, la noción de obstáculos al comercio innecesarios, etc. En tercer lugar, la necesidad de definir más claramente el concepto de "norma internacional" y "obstáculos innecesarios al comercio", así como otros conceptos fundamentales del Acuerdo. En cuarto lugar, también es preciso aclarar más las obligaciones relativas a los procedimientos de evaluación de la conformidad. Por consiguiente, Noruega acoge complacida el debate que se celebra en el Grupo de Trabajo sobre las Guías ISO/CEI en relación con los artículos 5 y 6 del Acuerdo.

31. La representante de México sugiere que la primera tarea del examen trienal consista en examinar la aplicación de las disposiciones existentes sin prejuzgar la necesidad de introducir ajustes en el Acuerdo. La segunda tarea sería identificar los problemas que puedan requerir recomendaciones a favor de un posible ajuste, lo que podría tenerse en cuenta en un futuro programa de trabajo del Comité. Con

respecto a posibles propuestas encaminadas a introducir ajustes en los derechos y obligaciones del Acuerdo, su delegación propone los cuatro principios siguientes: i) estos ajustes deberían basarse en la experiencia adquirida hasta ahora del funcionamiento y aplicación del Acuerdo; ii) deberían tratar cuestiones de interés general o problemas que afecten a todos los Miembros; iii) deberían tratar cuestiones horizontales. Habida cuenta del carácter general del Acuerdo que proporciona disciplinas horizontales para reglamentos técnicos, normas y procedimientos de evaluación de la conformidad, debería evitarse separar las disciplinas correspondientes a sectores o esferas específicos, por ejemplo, las normas ambientales; y iv) sería necesario analizar de qué forma en cada propuesta se considera el artículo 12 según lo establecido en el artículo 15.4. Señala la intención de su delegación de presentar un documento para el examen trienal.

32. La representante de Egipto pone de relieve que en el artículo 15.4 se dice "sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 12". Apoya la opinión expresada por México acerca de la necesidad de que en cada propuesta se analice en qué forma se cumple lo dispuesto en el artículo 12.

33. La representante de las Comunidades Europeas opina que los objetivos del examen trienal deberían centrarse en definir las medidas inmediatamente operativas en virtud del mandato para dicho examen con miras a la plena aplicación y el funcionamiento adecuado del Acuerdo, y en definir un programa de trabajo futuro del Comité. Señala que la aplicación del Acuerdo dista de ser satisfactoria y que el examen debería tener por primer objetivo garantizar el equilibrio entre los derechos y obligaciones de todos los Miembros en el marco del Acuerdo. Todos los Miembros deben estar sometidos a las disciplinas del Acuerdo, que incluyen las siguientes esferas: en virtud del artículo 15.2, notificación de las medidas adoptadas por los Miembros para garantizar la aplicación del Acuerdo; aceptación del Código de Buena Conducta; procedimientos de notificación de los proyectos de reglamentos técnicos y procedimientos para la evaluación de la conformidad; aplicación de las Guías ISO/CEI para facilitar las evaluaciones de la conformidad; y utilización de normas internacionales y transparencia en su utilización. En lo que respecta al objetivo a largo plazo de decidir un programa de trabajo, éste debería centrarse en los reglamentos técnicos y los diversos conceptos de que se trata, y sus consecuencias para el acceso al mercado. A su juicio, debe perseguirse la finalidad de facilitar el comercio de mercancías y evitar la aparición de obstáculos técnicos al comercio. A este respecto, el programa de trabajo debería incluir los puntos siguientes: i) procedimientos de evaluación de la conformidad -en particular, consideración de las autodeclaraciones de los fabricantes y reconocimiento mutuo de la evaluación de la conformidad; ii) normas internacionales -medidas necesarias para reforzar el cumplimiento de las obligaciones impuestas por el Acuerdo; y iii) examen de las diversas instituciones con actividades de normalización, nacionales, regionales e internacionales.

34. El representante de Suiza dice que durante el examen trienal el Comité debe tratar de obtener tanta información como sea posible con respecto a las medidas adoptadas por los Miembros para aplicar el Acuerdo. El Comité también debe tratar de aclarar algunas partes del Acuerdo.

35. El representante de Nigeria dice que el Acuerdo es importante, en especial para los países en desarrollo que exportan productos en el mercado mundial. Señala que el Acuerdo es relativamente nuevo y que los Miembros lo cumplen y administran de manera variable. El examen trienal es un proceso de educación y de creación de capacidad para su país y para algunos otros Miembros. Debido a ello, no debería examinar nuevas obligaciones. Debería darse prioridad a la aplicación y administración del Acuerdo existente. Debería prestarse atención a las cuestiones de las normas internacionales, la asistencia técnica y el carácter variable de las normas internacionales. Apoya la opinión expresada por México de que deben destacarse las cuestiones que tienen consecuencias sistémicas y de importancia horizontal para el Acuerdo. Pregunta al Presidente cómo puede organizarse la labor en los meses futuros en lo que respecta a debatir todas las cuestiones planteadas por los Miembros para el examen trienal.

36. El Presidente pone de relieve que el Comité dispondrá de menos de cinco meses para preparar el examen trienal y finalizar su informe al Consejo del Comercio de Mercancías. Insta a los Miembros a que celebren conversaciones para que el examen consiga un resultado positivo. Para facilitar estas conversaciones se ha preparado una compilación informal de las cuestiones planteadas hasta ahora por los Miembros, y sugiere que el Comité continúe sus debates, siguiendo los subtemas enumerados en la lista informal. Reitera que la lista es indicativa, que no es oficial y que, se actualizará y revisará regularmente con el fin de incluir todos los comentarios y propuestas que formulen las delegaciones.

1) Aplicación y administración del Acuerdo en relación con el artículo 15.2

37. El Presidente se refiere al artículo 15.2 en el que se dice que "cada Miembro informará al Comité con prontitud, después de la fecha en que entre en vigor para él el Acuerdo sobre la OMC, de las medidas que ya existan o que se adopten para la aplicación y la administración del presente Acuerdo". Se trata de una notificación única de cada Miembro sobre las medidas legislativas, reglamentarias y administrativas que haya adoptado para garantizar la aplicación de las disposiciones del Acuerdo. El Comité ha adoptado decisiones y recomendaciones con respecto a las declaraciones (G/TBT/1/Rev.4).

Propuestas pertinentes:

- i) presentación de declaraciones por los Miembros; y
- ii) evaluación de las medidas adoptadas para garantizar la aplicación y administración del Acuerdo por los Miembros.

38. La representante de las Comunidades Europeas dice que las notificaciones efectuadas en virtud del artículo 15.2 son importantes y que los Miembros deben presentarlas a más tardar en noviembre de 1997, cuando se lleve a cabo el examen trienal. Los Miembros que todavía no las hayan presentado podrán recibir asistencia técnica para superar las dificultades que puedan encontrar para notificar las medidas. Con respecto a la evaluación de las notificaciones, considera que además de los requisitos que figuran en la Decisión del Comité (G/TBT/1/Rev.4) sería útil determinar otros requisitos que puedan ser necesarios. Pone de relieve que el Acuerdo establece la obligación de limitar el número de autoridades encargadas de las obligaciones de notificación. Por este motivo, los Miembros deberían designar una autoridad responsable para aplicar el procedimiento de notificación. Sugiere que esa información figure en la declaración presentada en virtud del artículo 15.2 y las notificaciones efectuadas en virtud del artículo 2.9 y el artículo 5.6.

39. La representante de Egipto sugiere que antes de encontrar la forma y los medios de garantizar la presentación de declaraciones en virtud del artículo 15.2, o de evaluar las medidas adoptadas por los Miembros, el Comité examine primero por qué los resultados de la aplicación no han sido satisfactorios, las dificultades encontradas por los Miembros y la forma en que, caso de existir esas dificultades, se podrían superar.

40. La representante de los Estados Unidos se refiere al documento G/TBT/W/40 en el que figuran las prioridades de su delegación en lo que respecta al examen trienal y la reacción ante determinadas propuestas presentadas por otros Miembros, entre ellas la de Nueva Zelandia sobre los enfoques de la política normativa. En lo que respecta a la presentación de declaraciones por los Miembros en virtud del artículo 15.2, comparte la opinión de que el resultado no ha sido satisfactorio. Sólo 49 de los 131 Miembros han presentado sus respectivas declaraciones, aunque en varias ocasiones se les ha tenido que recordar sus obligaciones. Apoya la sugerencia de Egipto de que el Comité investigue las razones por las que algunos Miembros no han presentado sus declaraciones, y las dificultades con que se han enfrentado. Esto quizá se deba a que no están seguros del tipo de información que deban proporcionar.

Los Estados Unidos firmaron el Acuerdo de la Ronda de Tokio y cuando entró en vigor el Acuerdo de la OMC sobre Obstáculos Técnicos al Comercio su delegación presentó una breve declaración para facilitar información sobre la aplicación. Se refiere a la declaración formulada en el marco de la Ronda de Tokio. Aunque es conveniente que los Miembros antiguos eviten reproducir documentos con información pormenorizada, es posible que se hayan perdido algunas interpretaciones de las declaraciones. Por esta razón y para evitar la carga que supone un papeleo adicional, su delegación ha sugerido que sería útil que los Miembros efectuaran presentaciones verbales para ayudar a desarrollar mejor lo expuesto en sus presentaciones escritas. Este proceso también podría ser instructivo para aquellos Miembros que todavía no han presentado sus declaraciones, aclarando qué información se necesita.

41. La representante de México se refiere a las propuestas relativas al artículo 15.2 y considera que la primera medida debería consistir en evaluar lo que se ha logrado hasta ahora en lo relativo a la presentación de declaraciones por parte de los Miembros. Señala que un número considerable de Miembros todavía no ha presentado su declaración y apoya la propuesta de Egipto de que el Comité determine los problemas con que se enfrentan esos Miembros. Toma nota de las propuestas formuladas por los Estados Unidos y las Comunidades Europeas con respecto a la evaluación de las medidas. Considera sin embargo que éstas tendrán el efecto de imponer nuevas obligaciones, ya que en el Acuerdo no figuran disposiciones para evaluar las medidas aceptadas por los Miembros con el fin de garantizar su aplicación y administración. A su juicio, tras determinar los problemas con que se enfrentan los Miembros para cumplir sus actuales obligaciones, una segunda medida podría consistir en ver si es posible una recomendación de esta clase.

42. El representante de la India considera que la asistencia técnica tiene máxima importancia. Sin una asistencia técnica adecuada, los Miembros, en especial los que son países en desarrollo, no podrán cumplir sus obligaciones con respecto a la aplicación y administración del Acuerdo, incluidas las relativas a las notificaciones.

43. El representante de Nueva Zelandia considera importantes las obligaciones establecidas en virtud del artículo 15.2 y considera que los Miembros pueden aprovechar el examen para aprender e intercambiar información. Apoya lo dicho por Egipto acerca de la necesidad de entender por qué no ha sido satisfactorio el resultado de las notificaciones efectuadas en virtud del artículo 15.2. Quizá esto se deba a que las delegaciones no se sienten cómodas al tener que presentar sus opiniones sobre toda la variedad de cuestiones relativas a la aplicación que abarca el Acuerdo. Por este motivo, considera que los Miembros deben utilizar todas las oportunidades disponibles para comunicarse mutuamente las diferentes medidas adoptadas a nivel nacional por los autores de reglamentos, las instituciones con actividades de normalización y demás organismos pertinentes para aplicar el Acuerdo. Considera útil la propuesta de los Estados Unidos sobre intercambio de experiencias nacionales, que a su juicio podrían no centrarse en una legislación concreta sino en los diversos procesos administrativos y normativos existentes en diferentes países Miembros. Indica que en el momento oportuno su delegación dará a conocer a los demás Miembros las medidas adoptadas por su país desde la entrada en vigor del Acuerdo OTC de la Ronda Uruguay, incluso proporcionando información a los organismos pertinentes para garantizar que el conjunto de organismos normativos y las instituciones con actividades de normalización de Nueva Zelandia respeten plenamente las disciplinas del Acuerdo.

44. El representante de Colombia reitera la importancia del artículo 15.2 y apoya la opinión de que el examen trienal se centre en garantizar la presentación de las notificaciones por los Miembros. Comparte la opinión de Egipto de determinar los problemas con que se enfrentan los Miembros a este respecto. Con relación a las propuestas sobre la evaluación de las medidas, pregunta qué debe evaluarse y si el examen trienal dispondrá de tiempo suficiente para esa evaluación. Sugiere la posibilidad de que esto se examine posteriormente.

45. La representante de los Estados Unidos aclara que la propuesta de su delegación con respecto al artículo 15.2 se refiere simplemente a intercambiar información y experiencia entre los Miembros, de forma voluntaria, con la intención de entender mejor y desarrollar posibles conductas adecuadas que puedan servir de modelo a las delegaciones que deseen pedir ayuda. No se trata de proceder a una evaluación. A su juicio, en las reuniones actuales los Miembros tienen la oportunidad de señalar a la atención del Comité problemas concretos a este respecto.

46. El representante del Canadá destaca la importancia de las obligaciones establecidas en el artículo 15.2 y apoya la opinión de que para mejorar el cumplimiento de las disposiciones el Comité debería determinar las dificultades con que se enfrentan algunos Miembros para cumplir dicho artículo. Se declara a favor de compartir la experiencia nacional como forma de identificar posibles problemas y necesidades de asistencia técnica.

2) Procedimientos de notificación en virtud de los artículos 2, 3, 5 y 7 del Acuerdo

47. El Presidente pone de relieve que en virtud de los artículos 2.9.2, 2.10.1, 5.6.2 y 5.7.1 del Acuerdo, los Miembros deben notificar a los demás Miembros, por medio de la Secretaría, los proyectos de reglamentos técnicos sobre procedimientos de evaluación de la conformidad que no sean conformes a las normas o guías internacionales pertinentes, y si los reglamentos o procedimientos pueden tener efectos importantes sobre el comercio de los demás Miembros. Las obligaciones de notificación se aplican también a los gobiernos locales del nivel inmediatamente inferior al del gobierno central (artículos 3.2 y 7.2). Señala que estas notificaciones periódicas de los cambios de los reglamentos técnicos y de los procedimientos de evaluación de la conformidad por parte de los gobiernos centrales y los gobiernos locales constituyen una oportunidad para que los demás Miembros formulen comentarios, debatir esos comentarios si así se solicita y tener en cuenta los comentarios y los resultados de los debates.

Propuestas pertinentes:

- i) obligaciones de notificación de los Miembros y de los gobiernos locales del nivel inmediatamente inferior al del gobierno central de los Miembros; y
- ii) procedimientos de notificación para que los demás Miembros tengan la oportunidad de formular comentarios.

48. La representante de las Comunidades Europeas pone de relieve que se han efectuado pocas notificaciones en virtud de los artículos 3 y 7 de proyectos de reglamentos técnicos y procedimientos de evaluación de la conformidad preparados por gobiernos locales de los Miembros. A su juicio, la situación se entendería mejor si los Miembros indican al Comité qué órganos de gobierno local de sus territorios están autorizados a adoptar disposiciones normativas.

49. La oradora destaca asimismo la importancia de notificar los reglamentos técnicos durante su fase de proyecto, antes de ser aprobados, para que los demás Miembros tengan la oportunidad de formular comentarios. Sería conveniente adjuntar a la notificación enviada a la Secretaría el texto del proyecto de reglamento y la traducción o el resumen traducido (en uno de los idiomas oficiales de la OMC) de los documentos pertinentes, de forma que pueda respetarse el plazo límite establecido para la presentación de comentarios. Recuerda que el Comité ha recomendado un plazo de 60 días para la presentación de comentarios, que sugiere se cuenten a partir de la fecha de publicación de las notificaciones por la Secretaría.

50. La representante de Suiza dice que el plazo de 60 días para la presentación de comentarios debe contarse a partir de la fecha de publicación de la notificación por la Secretaría dentro de los 10 días

siguientes al de su recepción. En lo que respecta al formato de la notificación, propone que los Miembros faciliten la siguiente información adicional: i) dentro del tema 6, un resumen más pormenorizado en el que se describa el proyecto de reglamento técnico o de procedimiento de evaluación de la conformidad, incluidos los principales puntos del proyecto; y ii) además del nombre de la autoridad responsable de la notificación, el nombre de la autoridad responsable del proyecto, en caso de que sea distinto, y las direcciones de todas las autoridades competentes. El derecho a formular preguntas o comentarios debe ir acompañado del derecho a recibir respuesta a esas preguntas o comentarios por parte del Miembro notificante antes de que se apruebe el proyecto. El Comité también debe investigar el modo de funcionamiento de los procedimientos (al igual que en virtud del párrafo 7 del artículo 18 del Acuerdo sobre la Agricultura) de forma que los demás Miembros puedan emitir una contranotificación cuando un Miembro no cumpla su obligación de notificación. A su juicio, las decisiones y recomendaciones sobre los procedimientos de notificación deben presentarse en el marco del examen trienal.

51. La representante de Egipto considera necesario efectuar un inventario para tener una idea general de cómo cumplen los Miembros las actuales obligaciones en materia de notificación. Apoya las propuestas encaminadas a que la traducción de los proyectos de reglamento o de un resumen se adjunte a la notificación cuando se envíe a la Secretaría, lo que a su juicio garantizaría la transparencia y facilitaría la formulación de comentarios por parte de los demás Miembros.

52. El representante del Japón recuerda que su delegación se ha mostrado preocupada por el creciente número de notificaciones que establecen un plazo más breve que el estipulado en el Acuerdo o recomendado por el Comité para la formulación de comentarios. A su juicio, antes de adoptar nuevas medidas sería mejor que el Comité estudiara la manera de garantizar la observancia adecuada de las obligaciones existentes. Con respecto a la propuesta de "adjuntar el texto a la notificación", considera que el Comité debería examinarla cuidadosamente ya que no existe información acerca del número de notificaciones que se esté examinando actualmente y, habida cuenta de que otros Miembros solicitan mayor información, es difícil evaluar la rentabilidad de una propuesta de esta clase. Además, esta propuesta se refiere a problemas de traducción que podrían constituir una cuestión sensible para su delegación.

53. La representante de los Estados Unidos apoya los comentarios efectuados por el Japón al preguntar si es necesario incrementar las recomendaciones ya formuladas por el Comité sobre el plazo de 60 días para presentar comentarios. A su juicio, el Comité debe ser prudente cuando examine la posibilidad de nuevas recomendaciones. No obstante, destaca la importancia de que las notificaciones se presenten y publiquen lo antes posible de forma que no se reduzca el tiempo disponible para comentarios. Pone de relieve las recomendaciones pertinentes formuladas por el Comité (página 13 del documento G/TBT/1/Rev.4) de que "deberá hacerse la notificación cuando se disponga del texto completo del reglamento técnico en proyecto o del procedimiento para la evaluación de la conformidad en proyecto y cuando sea todavía posible introducir modificaciones y tenerlas en cuenta".

54. El representante de Singapur dice que habida cuenta de que las obligaciones de notificación del Acuerdo OTC figuran entre las más extensas de todos los Acuerdos de la OMC, el Comité no debería tratar de introducir más disposiciones en materia de transparencia. En vez de ello, debería centrarse en garantizar la adecuada y plena aplicación de las disposiciones ya existentes en esta materia. La notificación oportuna en su fase de redacción de los reglamentos técnicos, las normas y los procedimientos de evaluación de la conformidad en proyecto es fundamental para garantizar la transparencia. El Comité debería impulsar esa notificación en el momento oportuno.

3) Código de Buena Conducta para la Elaboración, Adopción y Aplicación de Normas - Anexo 3 del Acuerdo

55. El Presidente señala que en virtud del artículo 4 las instituciones de los gobiernos centrales con actividades de normalización tienen la obligación de aceptar y cumplir el Código de Buena Conducta. Los Miembros tomarán las medidas razonables que estén a su alcance para lograr que las instituciones públicas locales y las instituciones no gubernamentales, así como las instituciones regionales, con actividades de normalización acepten y cumplan el Código.

Propuestas pertinentes:

- i) aceptación del Código de Buena Conducta por parte de las instituciones con actividades de normalización;
- ii) coordinación de las actividades de los órganos con actividades de normalización a diferentes niveles; y
- iii) disposición sobre equivalencia, paralela a la del artículo 2.7 del Acuerdo.

56. La representante de Egipto dice que su país es uno de los primeros que ha aceptado el Código de Buena Conducta y que alentará a los demás Miembros a que así lo hagan. Añade no obstante que la aceptación del Código deberá hacerse sin perjuicio de las opiniones de los Miembros acerca de la cobertura por el Acuerdo de los procesos y métodos de producción no relacionados con productos. A su juicio, esta coordinación de las actividades entre instituciones que se ocupan de la normalización a diferentes niveles es importante y expresa su apoyo a la propuesta relativa a la equivalencia de normas. El Comité debería estudiar la posibilidad de ampliar la aplicación del artículo 2.7 al Código de Buena Conducta, lo que considera constituiría una base adecuada para mejorar la coordinación y armonización de las actividades entre instituciones que se ocupan de la normalización.

57. La representante de las Comunidades Europeas dice que su delegación otorga importancia a la aceptación del Código de Buena Conducta por parte de las instituciones con actividades de normalización, lo que, a su juicio, guarda relación con el equilibrio de derechos y obligaciones entre los Miembros. Hasta ahora los resultados no han sido satisfactorios y en el contexto del examen trienal deberían realizarse progresos sustanciales. Añade que durante dicho examen convendría que los Miembros explicasen por qué las instituciones con actividades de normalización existentes en su territorio no han aceptado todavía el Código en cumplimiento del artículo 4. Cita el documento del Canadá en el que se afirma que si bien las normas tienen carácter voluntario, pueden tener efectos restrictivos sobre el comercio. Habida cuenta de la situación, considera que el Comité debe tener como prioridad garantizar la aceptación del Código lo más ampliamente posible antes de celebrar ningún debate sobre posibles nuevas disposiciones en materia de equivalencia de normas.

58. La representante de Suiza apoya la propuesta de las Comunidades Europeas de que los Miembros expliquen las razones por las que no aceptan el Código. Sugiere que para ayudar a garantizar la aceptación del Código, los Miembros podrían facilitar una lista de todas las instituciones con actividades de normalización existentes en sus territorios, de forma que esta lista pueda compararse con la que contiene los nombres de las instituciones que han aceptado el Código. A su juicio, estas decisiones y recomendaciones del Comité deberían adoptarse en el marco del primer examen trienal.

59. El representante de la India apoya la opinión expresada por Egipto en lo que respecta al Código de Buena Conducta. En relación con la equivalencia, considera que si bien ésta es precursora del reconocimiento mutuo, las normas de la ISO no pueden considerarse por sí mismas para este fin, debido a que no tienen carácter internacional (pocos países en desarrollo, en especial sus empresas exportadoras

pequeñas y medianas, pueden participar en el proceso de adopción de normas) y la ausencia de "consenso", en el sentido que se entiende en la OMC.

60. El representante de Nueva Zelandia apoya las propuestas encaminadas a fomentar en mayor grado la aceptación del Código de Buena Conducta por parte de las instituciones con actividades de normalización, y la comunicación entre esos órganos a diferentes niveles. Sugiere que el Comité considere la forma en que podrá alentar el fortalecimiento de la cooperación y coordinación de las actividades a este respecto entre todas esas instituciones, incluidas las instituciones internacionales con actividades de normalización.

61. El orador apoya la idea de la equivalencia de normas e indica dos situaciones en las que podría aplicarse este concepto: i) cuando una norma interna se derive o forme parte de normas internacionales deberían establecerse procedimientos a nivel nacional para reconocer que la norma interna y la de otros países persiguen objetivos similares dado su origen común en las normas internacionales; y ii) cuando no exista ninguna norma internacional pertinente debería haber un procedimiento por el que un país reconociera y aceptara que la norma o normas que aplique otro u otros países pueden atender sus propios objetivos nacionales. Para aceptar como equivalentes las normas de otros Miembros será necesario establecer procedimientos ágiles en cada Miembro que permitan determinar los casos en que los objetivos nacionales pueden alcanzarse mediante normas diferentes de otros Miembros.

62. La representante de México dice que el Código de Buena Conducta forma parte del Acuerdo y es importante que los Miembros lo acepten. Está de acuerdo con las declaraciones formuladas por otras delegaciones en relación con la coordinación de las instituciones con actividades de normalización. Expresa el interés de su delegación en la propuesta canadiense sobre equivalencia de normas. Añade que seguirá siendo examinada y se reflejará en el próximo documento de México. La opinión de su país sobre esta cuestión no persigue únicamente trasladar el artículo 2.7 al Código de Buena Conducta sino examinar la posibilidad de revisar el texto de la disposición.

63. El representante de Singapur considera conveniente que el Comité estudie la posibilidad de formular disposiciones similares al artículo 2.7 (equivalencia de los reglamentos técnicos) para incluirlas en el Código de Buena Conducta.

64. El representante del Brasil se refiere a la cuestión de la equivalencia en virtud del artículo 2.7 y considera que en el caso de los reglamentos técnicos la equivalencia constituye una forma adecuada de armonización si existen objetivos similares. No obstante, en el caso de normas que consisten normalmente en aspectos técnicos, siempre debe tenerse por finalidad cumplir las normas internacionales. En el caso de programas o planes de ecoetiquetado, el Comité podría estudiar la manera de tratar la cuestión de la equivalencia como manera de evitar que esos planes o programas se utilicen como obstáculos al comercio.

65. El representante del Canadá dice que su delegación reconoce la importancia de que se acepte el Código de Buena Conducta. No obstante, no considera necesario expresar la aceptación como sugiere Egipto, dado que el Código forma parte del Acuerdo a diferencia de la cuestión planteada por Egipto. Esto es válido tanto con respecto al aspecto formal de la aceptación del Código de Buena Conducta como a los aspectos sustantivos de la aplicación de las disposiciones del Código. En lo que respecta a la "equivalencia de normas", dice que la postura de su delegación, contenida en el documento canadiense, expresa claramente la necesidad de una disposición paralela a la que figura en el artículo 2.7. Tiene en cuenta el comentario del Brasil de que la equivalencia es una segunda mejor solución, después de la utilización de normas internacionales. En algunas situaciones quizá sea necesaria una segunda solución de repuesto.

66. El representante del Japón subraya la importancia de que las instituciones con actividades de normalización acepten el Código de Buena Conducta y que los procesos de preparación de normas reflejen las opiniones de las partes interesadas. La coordinación de dichas instituciones a diferentes niveles, internacional, regional y nacional, es útil para eliminar la duplicación de tareas y acortar el tiempo de preparación de la norma. Añade que en principio es preferible trasladar la labor de normalización de una institución con actividades de normalización a las instituciones internacionales de esta clase.

67. La representante de las Comunidades Europeas apoya las propuestas japonesas relativas a las normas internacionales y a la función de las instituciones internacionales con actividades de normalización y sugiere que esta cuestión se trate como uno de los temas del futuro programa de trabajo del Comité. Una mejor coordinación de las instituciones con actividades de normalización reforzaría la función normalizadora en conjunto. Indica que en Europa se ha desarrollado una fórmula de cooperación con esas instituciones internacionales (las instituciones europeas de normalización CEN y CENELEC, con la ISO y la CEI), lo que debería sentar las bases para elaborar una solución armonizada de los problemas a nivel mundial. Considera conveniente obtener información acerca de cómo esas instituciones internacionales con actividades de normalización cooperan con otras instituciones regionales del mismo tipo. Una mejor coordinación de esas instituciones debería tener por finalidad no sólo evitar la duplicación de actividades sino también respetar la situación jerárquica de las normas en todo el mundo.

68. Con respecto al concepto de equivalencia, considera que se trata de una sugerencia tentadora, aunque en realidad quizá resulte polémica y difícil de aplicar. Con respecto a la experiencia de las Comunidades Europeas, dice que para asegurar la armonización las Comunidades no se basan en la equivalencia nacional sino que tratan de establecer un enfoque armonizado con miras a suprimir las divergencias en las disposiciones nacionales. A su juicio, en un contexto multilateral será difícil alcanzar lo que no ha sido posible lograr a nivel regional. Su delegación da prioridad a las normas internacionales en vez de examinar detenidamente la equivalencia de las normas.

69. El representante de la Argentina reconoce la necesidad de alentar la aceptación del Código de Buena Conducta. Considera no obstante que las propuestas formuladas por las Comunidades Europeas y por Suiza de preguntar a las instituciones con actividades de normalización que no han aceptado el Código por qué no lo han aceptado, imponen cargas adicionales a esas instituciones. Sugiere que antes de hacer estas preguntas a las instituciones con actividades de normalización, el Comité trate de explicarles los beneficios que podrían obtener de la aceptación del Código, que podría hacerse en forma de documento preparado por la Secretaría o las delegaciones. Expresa interés por la propuesta canadiense sobre la equivalencia de las normas y declara que su delegación no tiene una opinión firme a este respecto, si bien reconoce que la equivalencia es la segunda mejor solución.

70. La representante de los Estados Unidos apoya la sugerencia de la Argentina de que se informe a las instituciones con actividades de normalización acerca de las ventajas que supone aceptar el Código, de forma que constituya un incentivo para ellas. Señala que ninguna institución con actividades de normalización de los Estados Unidos ha aceptado el Código, si bien ninguna tiene problemas para cumplir las obligaciones que impone el Acuerdo. En su país ya se han celebrado extensos debates acerca de dichas obligaciones y la de las instituciones con actividades de normalización de notificar su aceptación del Código.

71. El representante de Singapur opina que la proliferación de normas de carácter voluntario puede tener consecuencias perjudiciales para el comercio y sugiere que el Comité determine la manera de mejorar la transparencia de las normas aplicadas por órganos no gubernamentales con actividades de normalización.

4) Normas internacionales

72. El Presidente se refiere a los artículos 2.4 y 5.4 del Acuerdo y al párrafo F del Código de Buena Conducta en que se establece que, cuando existan normas internacionales o sea inminente su formulación definitiva, los Miembros utilizarán las normas internacionales y las guías pertinentes como base de sus reglamentos técnicos, procedimientos de evaluación de la conformidad y normas, excepto cuando esas normas internacionales o sus partes pertinentes no sean medios eficaces o apropiados para alcanzar los objetivos legítimos que persigan, o (en virtud del artículo 12.4) sean inadecuados a las necesidades en materia de desarrollo, finanzas y comercio de los Miembros que sean países en desarrollo.

Propuestas pertinentes:

- i) fortalecimiento y supervisión de la utilización de normas internacionales por los Miembros;
- ii) procedimientos y actividades de las instituciones internacionales con actividades de normalización;
- iii) definición de normas internacionales;
- iv) posibles repercusiones perturbadoras del comercio de algunas normas internacionales; y
- v) coordinación y cooperación entre el Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio de la OMC y las instituciones internacionales con actividades de normalización.

73. El representante del Japón señala la importancia de fomentar la alineación de las normas nacionales con las normas internacionales. No obstante, existen muchas normas internacionales con las que no es posible alinear las normas nacionales por no reflejar la información tecnológica actualizada ni atender adecuadamente las necesidades reales del mercado. Estas normas internacionales deben revisarse, y considera necesario desarrollar un mecanismo que permita a los Miembros, cuando reconozcan la existencia de normas internacionales inadecuadas, pedir activamente a sus instituciones nacionales con actividades de normalización que informen a las correspondientes instituciones internacionales sobre la necesidad de proceder a una revisión. Indica que su delegación ha preparado una lista en la que figuran 20 normas internacionales que se ha reconocido están anticuadas. Declara que el Comité de Normas Industriales Japonesas, que es el órgano nacional de ISO/CEI, ha propuesto a ISO y CEI la revisión de esas normas.

74. La representante de México expresa interés por las propuestas y observaciones formuladas con respecto a la definición de las normas internacionales. A su juicio, el Comité deberá empezar por aclarar la definición de institución internacional con actividades de normalización antes de pasar a examinar qué se entiende por norma internacional en el lenguaje de la OMC. En la definición de institución internacional con actividades de normalización debe preverse la participación activa de los Miembros de la OMC, tanto en la adopción de decisiones como en el establecimiento de normas en esas instituciones.

75. Con respecto a la revisión de los procedimientos y actividades de las instituciones internacionales con actividades de normalización, su delegación desea que se adopten medidas en virtud de las cuales todos los Miembros de la OMC tengan un acceso más activo a la participación en los debates y la elaboración de normas internacionales. En lo relativo a la supervisión de la utilización de normas internacionales por los Miembros, propone que el Comité proceda en primer lugar a un intercambio de opiniones sobre el grado en que los Miembros utilizan actualmente las normas internacionales existentes, no con miras a investigar las legislaciones ajenas sino a determinar posibles problemas

registrados por los Miembros, sus autoridades, las instituciones nacionales con actividades de normalización y las industrias en lo que se refiere al empleo de normas internacionales. Esto podría ayudar a encontrar soluciones que permitan aplicar adecuadamente las normas internacionales.

76. La representante de las Comunidades Europeas dice que el examen trienal proporcionará a los Miembros la oportunidad de analizar las normas internacionales, habida cuenta de su importancia y su función en el Acuerdo y en el fortalecimiento de la labor futura del Comité. Las propuestas de su delegación que figuran en el documento G/TBT/W/36 tienen por finalidad aumentar la transparencia en esta esfera. También indican la conveniencia de desarrollar las relaciones entre la OMC y las instituciones internacionales con actividades de normalización, y de establecer determinados requisitos con respecto a la normalización a nivel internacional, de forma que los Miembros puedan aplicar adecuadamente las normas internacionales. Estos requisitos se refieren a la prioridad y a la transparencia de la labor de las indicadas instituciones internacionales. En lo que respecta a la utilización de normas internacionales por los Miembros, su delegación propone introducir disposiciones para supervisar los procedimientos basándose en la experiencia adquirida en el marco del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias. En lo que respecta a la definición de norma internacional, sugiere que, habida cuenta de la complejidad de esta cuestión, se trate en el programa de trabajo futuro del Comité, quizá mediante un grupo especial de trabajo.

77. El representante de Singapur indica que "a reserva de impugnación" los reglamentos técnicos establecidos de conformidad con normas internacionales no crean obstáculos innecesarios al comercio internacional. Dicho de otra manera, se supone que los reglamentos técnicos basados en normas internacionales son neutrales respecto del comercio. Sin embargo, algunas normas internacionales pueden tener efectos perjudiciales para el comercio. En consecuencia, el Comité deberá extremar su prudencia en lo que respecta a las propuestas encaminadas a incorporar esas normas en el Acuerdo OTC. Propone que antes de que se adopte ninguna decisión con respecto a esa incorporación en el Acuerdo se realice un estudio completo de las posibles consecuencias perturbadoras para el comercio de esas normas. Aun reconociendo la utilidad de utilizar normas internacionales con fines de armonización, el Comité deberá conocer las dificultades con que pueden tropezar los países en desarrollo para aplicar esas normas. A este respecto los Miembros del Comité deben tomar nota del artículo 12.4.

78. La representante de Egipto señala que se reconoce en general la importancia de las normas internacionales. No obstante, pone en duda que exista una opinión común sobre lo que se entienda por norma internacional y considera que es importante ante todo aclarar su definición. En lo que respecta a la supervisión de la utilización de normas internacionales por los Miembros, pregunta si el Acuerdo establece requisitos en materia de supervisión o supone obligaciones y cargas adicionales para los Miembros. Apoya las propuestas de Singapur sobre los efectos perjudiciales para el comercio de determinadas normas internacionales y sobre una cooperación y coordinación más estrecha del Comité con las instituciones internacionales con actividades de normalización. Su delegación reconoce la importancia de que la OMC participe activamente en las actividades de normalización internacional y a este respecto sugiere que el Comité examine la posibilidad de desarrollar procedimientos activos. A su juicio, las instituciones internacionales con actividades de normalización deberán tener en cuenta los debates en curso en la OMC sobre esta cuestión.

79. El representante de la India apoya la propuesta encaminada a desarrollar una definición más articulada de las normas internacionales. Afirma a este respecto que es necesario tener en cuenta su eficacia o cualquier otra cosa que contribuya al cumplimiento de los objetivos legítimos que se desea alcanzar, por ejemplo, los factores climáticos y geográficos, o los problemas tecnológicos fundamentales. Es preciso tener en cuenta que la normalización tiene por finalidad mejorar la eficiencia productiva, facilitar el comercio internacional, garantizar que no se establezcan obstáculos innecesarios al comercio y transferir tecnología de los Miembros que sean países desarrollados a los que sean países en desarrollo.

Señala que en la OMC los procesos de normalización tienen que limitarse a las normas aplicables a los productos o a procesos y métodos de producción conexos.

80. El representante del Canadá apoya el enfoque sugerido de proporcionar ejemplos concretos de normas internacionales respecto de las cuales los Miembros registran problemas. Acoge complacido la contribución de la delegación del Japón de señalar su experiencia a la atención del Comité. A su juicio, estos debates proporcionarán al Comité los conocimientos pertinentes sobre las prácticas nacionales de los Miembros y la manera cómo preparan las normas las instituciones internacionales con actividades de normalización.

81. En lo que se refiere a los procedimientos y actividades de las instituciones internacionales que se ocupan de la normalización y a la coordinación y cooperación del Comité con dichas instituciones, considera que la primera medida consistirá en invitar a las instituciones pertinentes a asistir a reuniones del Comité con el fin de aumentar el reconocimiento por parte de los Miembros de las actividades de dichas instituciones. También considera importante fomentar la coordinación y la cooperación a nivel nacional. Señala que su delegación se ha beneficiado de la presencia de expertos del Consejo de Normalización del Canadá para estar informado sobre el sistema y las prácticas canadienses. Alienta a las demás delegaciones a que hagan lo mismo y aprovechen los conocimientos de sus expertos nacionales.

82. En lo que respecta a la definición de norma internacional, su experiencia con las comunidades empresariales canadienses demuestra que las industrias saben lo que son las normas internacionales. Señala que la mayor parte de las instituciones internacionales con actividades de normalización tienen los mismos Miembros que la OMC. A su juicio, el Comité debería actuar con prudencia al examinar esta cuestión de forma que no ponga en duda la labor de alguna otra institución nacional, incluidas las del sector voluntario. Reconoce que las delegaciones tienen una función que desempeñar en lo relativo a proporcionar orientaciones y asesoramiento en materia de política general. No obstante, cabe trazar una tenue divisoria entre proporcionar esas orientaciones y consejos y cuestionar la labor de otras instituciones nacionales que el Comité debería respetar.

83. El representante del Pakistán se refiere a la definición de normas internacionales y de instituciones internacionales con actividades de normalización y considera que la definición de institución o sistema internacional que figura en el Anexo 1 del Acuerdo: "Institución o sistema abierto sólo a las instituciones competentes de algunos de los Miembros", quizá no sea suficiente y que la noción de participación efectiva debe incluirse en la definición.

84. La representante de los Estados Unidos está de acuerdo en que es importante la participación efectiva y la transparencia en los órganos internacionales con actividades de normalización. Conviene en que la definición de institución internacional con actividades de normalización que figura en el Anexo 1 quizá no sea suficiente. Reitera no obstante la importancia de las obligaciones básicas que impone el Acuerdo para la utilización de normas internacionales.

85. El representante del Brasil señala que el Acuerdo reconoce la importancia de la utilización de normas internacionales para facilitar el comercio internacional. Por consiguiente, será importante encontrar la manera de alentar y reforzar su utilización. Deberá alentarse a mayor número de Miembros a que acepten y cumplan el Código de Buena Conducta para la Elaboración, Adopción y Aplicación de Normas, lo cual contribuirá a reforzar el proceso de normalización internacional.

86. El representante de Nueva Zelandia está de acuerdo en que es importante examinar la definición de normas internacionales. Señala que existen diversas normas no reconocidas como normas internacionales porque no han sido adoptadas por instituciones internacionales con actividades de normalización, si bien se utilizan habitualmente en el comercio internacional.

87. El orador expresa interés por que se presenten nuevas propuestas sobre la noción de la participación efectiva en la normalización internacional. Sugiere que se examinen simultáneamente los subtemas "Fortalecimiento y supervisión de la utilización de normas internacionales por los Miembros" y "Posibles consecuencias perturbadoras del comercio de determinadas normas internacionales". Manifiesta interés por la propuesta del Japón de que se enumeren las normas internacionales anticuadas y considera útil centrar los debates en esa esfera. Afirma que quizás sería conveniente adoptar una lista negativa de normas internacionales que no se utilicen con el fin de destacar los problemas existentes a este respecto.

88. Asimismo, recuerda los párrafos 33 a 35 del documento de Nueva Zelandia en el que se reconocen las importantes consecuencias comerciales de la utilización de normas internacionales como reglamentos técnicos en determinados contextos. Señala que el artículo 2.4 del Acuerdo alienta a los Miembros a adoptar normas internacionales o sus elementos pertinentes como base de los reglamentos técnicos. Pone de relieve que para reducir al mínimo los obstáculos al comercio sólo el elemento de una norma internacional que sea necesario para alcanzar los objetivos legítimos deberá utilizarse al establecer un reglamento técnico. Las normas de aplicación voluntaria constituyen un fundamento importante de los reglamentos técnicos en muchos sectores. No obstante, dado que reflejan gran variedad de perspectivas y necesidades, pueden contener requisitos que no sean esenciales para alcanzar los objetivos legítimos de los reglamentos técnicos. Por esta razón, la transformación de todas las normas de carácter voluntario y reglamentos técnicos obligatorios podría tener por efecto imponer costos innecesarios a las empresas y crear obstáculos al comercio también innecesarios.

89. El representante de Nigeria comparte la opinión expresada por Singapur y Nueva Zelandia de que no siempre es útil basar los reglamentos técnicos, los procedimientos de evaluación de la conformidad y las normas de los Miembros en las guías y normas internacionales. Señala que en virtud del artículo 2.4 se alienta a los Miembros a adoptar normas internacionales o sus elementos pertinentes cuando resulten eficaces. Como ha señalado México, esta obligación está sujeta a las excepciones establecidas en el artículo 12.4 en lo que se refiere a los Miembros que sean países en desarrollo. Acoge complacido la oferta de la delegación del Japón de compartir experiencias y apoya la opinión de que podría ser inadecuado adoptar guías o normas internacionales en determinadas circunstancias nacionales o porque algunas son obsoletas.

90. El representante de Singapur dice que el Comité debe examinar procedimientos encaminados a facilitar una coordinación y cooperación más estrechas del Comité y las instituciones internacionales con actividades de normalización.

91. El representante de la ISO respondiendo a los comentarios de la delegación del Japón sobre las normas internacionales obsoletas, señala que cada una de las 10.500 normas de la ISO y de las 3.000 de la CEI se presentan cada cinco años (con más frecuencia en caso necesario) al examen de sus miembros con el fin de determinar si han de confirmarse, revisarse o retirarse. No obstante, en algunos casos puede ocurrir que los miembros de la ISO no muestren interés y no contesten a las preguntas, lo que puede dar por resultado que las normas obsoletas sigan permaneciendo vigentes en la ISO. La Oficina de Gestión Técnica de la ISO que supervisa su programa técnico acoge complacida la lista de normas anticuadas preparada por el Comité de Normas Industriales Japonesas. Los comités técnicos encargados de preparar y actualizar esas normas están llevando a cabo una investigación cuyos resultados se examinarán en la reunión de la Oficina de Gestión Técnica que se celebrará en septiembre de 1997. Invita a los Miembros de la OMC a que faciliten mayor información sobre las normas de la ISO que consideren obsoletas.

92. Con referencia a la definición de términos relativos a la normalización y actividades conexas, el orador indica que en la Guía 2 de la ISO/CEI se definen las instituciones internacionales con actividades de normalización y las normas internacionales. Señala que la Guía 2 de la ISO/CEI (edición

de 1991), a la que se hace referencia en el Anexo 1 del Acuerdo OTC, se revisó en 1996. La definición de norma internacional que figura en la Guía 2 se refiere únicamente a las normas aplicadas voluntariamente. En cambio, la definición que figura en el Acuerdo OTC se refiere a todas las normas, requieran o no consenso. En caso necesario, facilitará copias de la Guía 2 de la ISO/CEI y ulterior información a los Miembros interesados.

5) Reglamentos técnicos

93. El Presidente recuerda el párrafo 21 del Informe del Comité para su examen por la Conferencia Ministerial de Singapur (G/L/122), en el que se declara que "se considera importante garantizar que puedan examinarse en profundidad todos los aspectos del Acuerdo OTC pertinentes a los reglamentos técnicos, las normas o los procedimientos de evaluación de la conformidad en el examen trienal, para fortalecer la aplicación de las disciplinas vigentes y potenciar el Acuerdo con el fin de facilitar el comercio mediante una reglamentación más eficaz y eficiente".

Propuesta pertinente:

Directrices para la preparación, adopción y examen de reglamentos técnicos.

94. El representante de Nueva Zelandia considera que la cuestión de una adecuada idea normativa con miras a la elaboración de reglamentos técnicos constituye una prioridad fundamental del examen trienal. Indica que el documento de Nueva Zelandia trata de proporcionar orientaciones prácticas encaminadas a ayudar a todos los interesados a establecer y aplicar reglamentos técnicos a nivel nacional para cumplir las obligaciones que les impone el Acuerdo, al mismo tiempo que alcanzan objetivos nacionales legítimos. A su juicio, esas directrices contribuirán a establecer un mejor entendimiento entre los Miembros acerca de las medidas prácticas necesarias para la preparación, adopción y examen de reglamentos técnicos de conformidad con lo establecido en el Acuerdo. Serán fundamentales para preparar reglamentos técnicos menos restrictivos del comercio y para ayudar de forma sustancial en la aplicación efectiva del Acuerdo.

95. Su delegación apoya las estrategias establecidas en el Acuerdo que alientan la armonización y el reconocimiento de la equivalencia de los reglamentos técnicos de otros Miembros para facilitar el comercio mundial. Estas estrategias se utilizan al máximo cuando las diferencias de condiciones en los países de que se trata no son importantes. En cambio, cuando las condiciones son diferentes puede ser difícil efectuar la armonización y el reconocimiento de la equivalencia. En tales casos los requisitos establecidos en el Acuerdo para la preparación, adopción y aplicación de reglamentos técnicos tendrán mucho que ofrecer. Además, la armonización y el reconocimiento de la equivalencia resultarán mucho más eficaces si los enfoques normativos nacionales reflejan los requisitos de una adecuada idea normativa establecidos en el Acuerdo.

96. El orador sugiere el siguiente proceso en dos fases para que las autoridades normativas consideren en qué momento contemplar la introducción de un reglamento técnico. Primero, considerar si se requiere un reglamento para ocuparse del problema de que se trata, lo que supone la consideración de la naturaleza y magnitud del problema y de las opciones que pueden ofrecer enfoques más eficaces y menos restrictivos del comercio para alcanzar los objetivos. Estas opciones son: mantenimiento del *statu quo*; aplicación de la legislación general; programas educativos; instrumentos económicos, como impuestos o derechos de propiedad que puedan comerciarse; legislación sobre seguros y responsabilidad; códigos de conducta; autorregulación de la industria; o reglamentos técnicos. Segundo, si se requiere un reglamento y se considera que un reglamento técnico constituye la forma más eficaz de reglamentación, dicho reglamento tiene que desarrollarse de conformidad con todas las disciplinas esbozadas en el Acuerdo. Tiene que reflejar los principios de trato nacional y de nación más favorecida; no tiene que limitar el comercio más de lo necesario; tiene que supervisarse y examinarse según convenga; tiene que reflejar normas

internacionales según proceda; tiene que basarse en los resultados (y reconocerse como equivalente de otros medios para el logro del resultado deseado); su desarrollo tiene que ser transparente y objeto de consultas; y los procedimientos de cumplimiento adoptados no tienen que crear obstáculos innecesarios al comercio y tienen que ser los mínimos necesarios para proporcionar confianza.

97. El representante del Japón acoge complacido el documento de Nueva Zelandia. Considera que proporciona un enfoque completo y sistemático para la preparación de reglamentos técnicos de la forma menos restrictiva para el comercio. Afirma que la aplicación del artículo 2.4, relativo a la armonización de los reglamentos técnicos mediante la utilización de normas internacionales, si bien es importante, puede resultar difícil, teniendo en cuenta su costo y eficacia. Para fomentar la armonización es imprescindible la coordinación entre las autoridades gubernamentales que preparan los reglamentos técnicos y las instituciones nacionales con actividades de normalización. Se reconoce que diferentes autoridades pueden preparar diferentes reglamentos técnicos con un contenido técnico similar. Esta situación constituye un ejemplo típico de utilización de tareas por parte de autoridades oficiales y no resulta conveniente. Si las normas nacionales se ajustan a las normas internacionales pertinentes y abarcan el contenido técnico requerido por los reglamentos técnicos, dichos reglamentos pueden utilizar como referencia las normas nacionales pertinentes. Dicho de otro modo, las normas nacionales pueden utilizarse como infraestructura ligera, utilizada habitualmente por los reglamentos técnicos.

98. El orador presenta el plan de acción gubernamental del Japón para la reforma de la estructura económica adoptada recientemente por el Gobierno de dicho país. En el plan de acción se establece que las normas industriales japonesas serán objeto de revisión para atender las necesidades de la institución nacional de normalización, los ministerios competentes y los organismos, lo que fomentará la armonización de dichas normas industriales con los reglamentos técnicos, es decir, fomentará la referencia a las normas industriales japonesas en los reglamentos técnicos. En este contexto, su delegación propone la recomendación siguiente para su examen por los demás Miembros: "Para fomentar la aplicación del artículo 2.4 del Acuerdo OTC es fundamental la coordinación entre las autoridades gubernamentales y las instituciones nacionales con actividades de normalización. A este respecto, las autoridades deberán utilizar siempre que sea posible normas nacionales como referencia de los reglamentos técnicos, cuando se considere que esas normas nacionales se basan en normas internacionales pertinentes."

99. La representante de Australia apoya el documento de Nueva Zelandia y recuerda que se basa ampliamente en los debates celebrados en una reunión del Subcomité de Normas y Conformidad de la Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC), celebrada en mayo de 1997. Señala que los principios establecidos en ese documento son compatibles con la política oficial de Australia.

100. La representante de los Estados Unidos apoya el documento de Nueva Zelandia. A su juicio, dicho documento proporciona una perspectiva amplia, completa y práctica de las obligaciones que impone el Acuerdo. Ha sido apoyado en el APEC y refleja los debates celebrados en la OCDE acerca de los beneficios derivados de la reforma normativa encaminada a reducir los obstáculos técnicos al comercio. A su juicio, es importante aplicar el Acuerdo y garantizar que los autores de reglamentos internos y normas y los funcionarios encargados de la política comercial entiendan el Acuerdo. En este contexto se considera que el documento es útil ya que presenta de forma práctica y sucinta diversos puntos que se supone constituyen prácticas adecuadas de los usuarios del Acuerdo. Invita a los demás Miembros a que examinen las propuestas.

101. La representante de las Comunidades Europeas acoge complacida el documento de Nueva Zelandia. A su juicio se trata de un documento completo que puede aportar y facilitar un mejor entendimiento y aplicación del Acuerdo.

102. El representante de Nueva Zelanda acoge complacido los comentarios formulados con respecto al documento de su delegación e invita a las delegaciones interesadas a celebrar un debate antes de la próxima reunión o durante ella. Señala la importancia de aplicar el Acuerdo, en especial en la esfera de los reglamentos técnicos, habida cuenta de su carácter obligatorio que puede tener efectos importantes sobre el comercio.

103. La representante de Suiza apoya la promoción de la armonización de los reglamentos técnicos. Su delegación sugiere que el Comité examine las cuestiones siguientes: i) determinación de los diferentes tipos de armonización existentes, aprovechando la experiencia de la armonización de las normas de carácter privado; y ii) determinación de los tipos de armonización que mejor atiendan las necesidades de los Miembros, evitando al mismo tiempo duplicar la labor realizada por otras instituciones.

6) Procedimientos de evaluación de la conformidad

104. El Presidente señala que en virtud del artículo 5.1.2 del Acuerdo, los Miembros se asegurarán de que no se elaborarán, adoptarán o aplicarán procedimientos de evaluación de la conformidad que tengan por objeto o efecto crear obstáculos innecesarios al comercio internacional. Esto significa entre otras cosas que los procedimientos de evaluación de la conformidad no serán más estrictos o se aplicarán más estrictamente de lo necesario, para que los Miembros importadores adquieran la confianza adecuada de que los productos se ajustan a los reglamentos o normas de tipo técnico aplicables. El Acuerdo también alienta la utilización de las orientaciones o recomendaciones internacionales pertinentes en lo que respecta a los procedimientos de evaluación de la conformidad (artículo 5.4), a entablar negociaciones encaminadas a la conclusión de acuerdos de mutuo reconocimiento de los resultados de sus respectivos procedimientos de evaluación de la conformidad (artículo 6) y a elaborar y a adoptar sistemas internacionales de evaluación de la conformidad (artículo 9).

Propuestas pertinentes:

- i) procedimientos efectivos y eficaces;
- ii) orientaciones o recomendaciones efectuadas por instituciones internacionales con actividades de normalización;
- iii) sistemas internacionales y regionales de evaluación de la conformidad en virtud del artículo 9 del Acuerdo;
- iv) acuerdos de reconocimiento mutuo en virtud del artículo 6 del Acuerdo, incluida la transparencia de esos acuerdos en virtud del artículo 10.7; y
- v) reconocimiento unilateral y autónomo.

105. La representante de los Estados Unidos sugiere que el Comité se refiera al artículo 6.4 del Acuerdo y lo examine a fondo. A su juicio, esto puede corresponder al ámbito del reconocimiento bilateral y transformarse en un concepto similar al del reconocimiento mutuo.

106. El representante de la India dice con respecto a los sistemas de evaluación de la conformidad que es importante proporcionar asistencia técnica a los países en desarrollo para que establezcan procedimientos operativos. Antes de que la transferibilidad de la certificación se examine y pueda establecerse con éxito, es preciso examinar el funcionamiento del artículo 12.

107. El representante de Hong Kong expresa una creciente preocupación por los efectos restrictivos del comercio que resultan de la multiplicidad de procedimientos de prueba y de evaluación de la

conformidad. Sugiere que los Miembros examinen las prácticas siguientes para facilitar el comercio: i) cuando la situación lo permita, deben aceptarse las declaraciones de los propios fabricantes; ii) si se considera inevitable la evaluación externa, los Miembros deben estudiar la posibilidad de establecer disposiciones para reconocer los resultados de las evaluaciones de la conformidad realizadas por los interlocutores comerciales; y iii) el reconocimiento unilateral de los resultados de las pruebas y de los certificados debe constituir una opción eficaz.

108. El orador señala el creciente interés por concertar acuerdos de reconocimiento mutuo entre los Miembros sobre una base bilateral, para lo que son pertinentes el artículo 6 y otras disposiciones del Acuerdo. A su juicio, los Miembros quizá deseen examinar y acordar algunos criterios de trabajo que puedan dar efecto a esas disposiciones. En relación con el párrafo 38 del documento de la Secretaría (G/TBT/W/42), afirma que los criterios sugeridos como referencia son útiles. Su delegación apoya la propuesta de estudiar la idea de establecer directrices voluntarias en lo que respecta a los acuerdos sobre reconocimiento mutuo y sugiere las siguientes: i) criterios objetivos a efectos de reconocimiento; ii) los acuerdos bilaterales de reconocimiento mutuo no deben ser introspectivos. El hecho de que otras partes interesadas dispongan de oportunidades suficientes para concertar esos acuerdos sobre una base no discriminatoria debería abrir el camino hacia disposiciones más abiertas; y iii) estos acuerdos o disposiciones no deben excluir los productos originados en terceros países ya que la cuestión de que se trata es la calidad y competencia de los servicios de evaluación, y no el origen de los productos. Considera que esto resulta especialmente útil para los países en desarrollo en los que los servicios de evaluación de la conformidad quizá no sean adecuados.

109. El representante de Singapur reconoce que una mayor aclaración de los conceptos del reconocimiento mutuo y la equivalencia puede facilitar la supresión de los efectos perturbadores del comercio causados por los reglamentos técnicos, las normas y los procedimientos de evaluación de la conformidad. Comparte la preocupación de la delegación del Canadá acerca de la transmisibilidad de la certificación. Señala que las disposiciones del presente Acuerdo en lo que respecta a la concertación de acuerdos de reconocimiento mutuo son insuficientes y que simplemente alientan a los países a concertarlos sobre la base de los resultados de los procedimientos de evaluación de la conformidad. Habida cuenta de los costos que supone la negociación de acuerdos bilaterales de reconocimiento mutuo, considera conveniente que el examen trienal trate de reforzar las disposiciones sobre dichos acuerdos de las dos formas siguientes: i) examinado el artículo 6 para ocuparse de los problemas destacados más arriba; y ii) como en el caso del Grupo de Trabajo sobre Servicios Profesionales, el Comité podría tratar de elaborar directrices de aplicación voluntaria para los acuerdos de reconocimiento mutuo.

110. En lo que respecta a unos procedimientos efectivos y eficaces de evaluación de la conformidad, la representante de Suiza dice que las declaraciones de conformidad de los fabricantes deben constituir la norma y no la excepción porque ello podría eludir los problemas de algunos procedimientos de evaluación que a juicio de la rama de actividad no proteja de forma satisfactoria los secretos comerciales. Señala que actualmente las condiciones no parecen ser las adecuadas para una introducción generalizada de las declaraciones del fabricante. No obstante, podría ser conveniente examinar las condiciones necesarias para utilizar la autodeclaración del fabricante en la legislación sectorial. En ese estudio debería evitarse duplicar la labor de otras instituciones y habría que incluir la cuestión de por qué las declaraciones del fabricante son posibles en algunos sectores y no en otros. Podrían examinarse las cuestiones siguientes: i) presentación por los fabricantes de los documentos requeridos por la legislación nacional para demostrar la adopción de medidas destinadas a garantizar la conformidad de los productos; ii) un sistema eficaz de responsabilidad respecto del producto; y iii) la supervisión adecuada del mercado, incluido el control independiente de productos comercializados con el fin de garantizar que se han cumplido los requisitos pertinentes. A su juicio ese estudio podría constituir el futuro programa de trabajo del Comité.

111. El artículo 6.1 prescribe que los Miembros se asegurarán de que, cada vez que sea posible, se acepten los resultados de los procedimientos de evaluación de la conformidad de los demás Miembros, siempre que tengan el convencimiento de que se trata de procedimientos que ofrecen un grado de conformidad con los reglamentos técnicos o normas pertinentes equivalente al de sus propios procedimientos. La oradora afirma que para que sea posible el reconocimiento autónomo es preciso aceptar la competencia técnica de las instituciones de evaluación de la conformidad existentes en los Miembros exportadores. Esta competencia debe evaluarse con arreglo a normas internacionales, razón por la cual debe alentarse la máxima utilización o referencia a normas y orientaciones internacionales para calificar a las instituciones que evalúan la conformidad. Esto requiere un procedimiento en dos fases: i) identificación (en el Grupo de Trabajo Técnico sobre las Guías de la ISO/CEI) de las normas y orientaciones internacionales pertinentes en los diversos sectores y las soluciones existentes; y ii) que el Comité aliente el reconocimiento de la competencia de las instituciones -y por tanto de los certificados que emitan- cuando ésta se haya demostrado sobre la base de normas y orientaciones internacionales. El Comité debe considerar hasta qué punto la actividad de esas instituciones puede gozar de la presunción de conformidad, y en el marco del examen trienal deberían alcanzarse las decisiones y recomendaciones pertinentes.

112. El representante del Japón dice que la declaración de conformidad presentada por los propios proveedores se considera en general como el procedimiento de evaluación de la conformidad menos restrictivo para el comercio, por lo que debe imponerse que es el más conveniente para los Miembros. Sugiere que se respete la Guía 22 ISO/CEI cuando los proveedores efectúen su autodeclaración.

113. Su delegación considera que la armonización internacional de los procedimientos de evaluación de la conformidad, incluida la utilización de las Guías pertinentes ISO/CEI (Guías 22, 25, 39, 58, 61, 62 y 65) son importantes para reducir los obstáculos técnicos al comercio. Señala que su Gobierno, reconociendo la importancia del Acuerdo, ha revisado la Ley japonesa de normalización industrial. Se ha decidido utilizar la Guía 65 ISO/CEI en las Normas Industriales Japonesas y las Guías 25 y 58 en el recién creado sistema de acreditación de laboratorios.

114. El orador presenta al Comité el Sistema de Certificación Japonés y de marca JIS (Normas Industriales Japonesas) establecido en virtud de la Ley de normalización industrial que entrará en vigor el 26 de septiembre de 1997. Afirma que dicha marca constituye un instrumento fiable para los fabricantes, en especial las pequeñas y medianas empresas, a efectos de demostrar que sus productos satisfacen las especificaciones JIS y gracias a ello mejorar la confianza de los compradores. El sistema de marca JIS se aplica por los ministerios competentes y la licencia correspondiente puede concederse cuando una fábrica supera con éxito las evaluaciones efectuadas por cada ministerio. El procedimiento aplicado incluye evaluaciones tanto del sistema de calidad de la fábrica como del producto. En el sistema indicado participarán instituciones privadas de certificación por terceros que podrán conceder bajo su responsabilidad marcas JIS. Los ministerios competentes aprobarán las instituciones de certificación, incluidas las extranjeras, si reúnen las condiciones necesarias establecidas en la Guía 65 ISO/CEI. Para facilitar la declaración de productores que no hayan obtenido la marca JIS, los ministros competentes designarán los laboratorios de prueba que corresponda basándose en los criterios de la Guía 25 ISO/CEI. Si cumplen los criterios, también podrán acreditarse laboratorios de prueba extranjeros.

115. El representante de Nueva Zelanda apoya la opinión de que la declaración del fabricante basada en la Guía 22 ISO/CEI es la opción preferida para el procedimiento de evaluación de la conformidad, frente a la certificación o prueba más amplia de terceros y las intervenciones de nivel más alto. No obstante, este tipo de autodeclaración requiere algunas medidas. Señala la existencia de prácticas en virtud de las cuales los productos que hayan cumplido los requisitos pertinentes de los reglamentos puedan colocarse en el mercado, y corresponde a los encargados de la reglamentación efectuar la vigilancia necesaria para garantizar ese cumplimiento.

116. En lo que respecta a reducir los obstáculos al comercio debidos a las certificaciones de terceros, a su juicio la práctica habitual del reconocimiento unilateral y autónomo es preferible a los acuerdos de reconocimiento mutuo. No debería depositarse muchas esperanzas en los acuerdos de reconocimiento mutuo entre gobiernos habida cuenta de que su negociación requiere una intensa labor y mucho tiempo, y de que todavía no se han concertado muchos acuerdos de esta clase. Informa al Comité de que su Gobierno, como resultado de una larga negociación que ha durado casi seis años con las Comunidades Europeas, ha concertado un acuerdo de reconocimiento mutuo. Se está a la espera de su firma y de que reporte beneficios a ambas partes. No obstante, presenta características útiles y otras menos útiles, entre ellas la relativa a las normas de origen, como ha indicado Hong Kong.

117. En el contexto de las instituciones competentes, señala que en el sector privado existen numerosas instituciones internacionales, nacionales o regionales y sistemas de acreditación (por ejemplo, la ILAC y el FIA) que acreditan a las instituciones de evaluación de la conformidad y reconocen su competencia. Pregunta a qué se debe la imposición de nuevos requisitos en materia de confianza por parte de gobiernos concretos a las instituciones de esta clase que ya hayan demostrado su competencia y estén acreditadas según diferentes sistemas de acreditación. A su juicio, los gobiernos deben ejercer un control mínimo, además del ya existente en virtud de los sistemas de acreditación.

118. El representante del Brasil dice que podrían utilizarse diferentes formas de procedimientos de evaluación de la conformidad a condición de que las demás partes puedan aceptar sus resultados. Pone de relieve las diferentes bases tecnológicas y de desarrollo de los Miembros y considera que es más importante que el Comité examine la posibilidad de aceptar los resultados de los diferentes procedimientos de evaluación de la conformidad que definir el tipo de procedimiento que deba utilizarse. Para reducir los costos y facilitar el comercio debe seguirse el principio de "una norma, una prueba, una vez". Este principio encierra complicadas condiciones en lo que respecta a la fiabilidad y confianza mutua entre los Miembros, y en la mayoría de casos exige altos niveles de competencia técnica. Como consecuencia se hace necesario utilizar procedimientos comunes, como las Guías pertinentes ISO/CEI, para establecer la confianza entre los Miembros. Cree que sería útil que el Comité formulase recomendaciones para la utilización de dichas Guías, como en el caso del Comité de la Ronda de Tokio. Señala la existencia de diferentes formas de procedimientos de evaluación de la conformidad, entre ellas las autodeclaraciones de conformidad de los fabricantes. No obstante, esto exige un alto nivel de desarrollo de los sistemas de evaluación de la conformidad y dependerá de los medios de que se disponga para garantizar la responsabilidad efectiva y adecuada de los proveedores, lo que será difícil a nivel internacional. Señala que el artículo 6.1.1 y el Anexo 1 del Acuerdo se incluyen la acreditación de las instituciones y laboratorios de certificación entre los procedimientos de evaluación de la conformidad. A su juicio, el Comité podría iniciar un análisis más a fondo de esta cuestión, teniendo en cuenta la creciente importancia de los sistemas de acreditación a nivel nacional e internacional.

119. La representante de México dice que su delegación considera que los procedimientos de evaluación de la conformidad son una cuestión importante por lo que presentará propuestas pormenorizadas al respecto. Está ampliamente de acuerdo con las preocupaciones expresadas y varias de las propuestas formuladas por otros Miembros, en especial las que facilitarían soluciones para los problemas de certificación. Es importante garantizar que las normas existentes y las normas nacionales adoptadas sobre la base de normas internacionales resulten útiles para la certificación. Muestra su interés por la aportación de la ISO e ISO/QSAR y la forma en que pueden contribuir a resolver los problemas de certificación, en especial con respecto a las pequeñas y medianas empresas.

#### 7) Asistencia técnica en virtud del artículo 11

120. El Presidente recuerda que en la quinta reunión del Comité el Presidente expresó la opinión de que la aplicación del Acuerdo OTC se hace con mayor lentitud de la que sería deseable en lo que respecta a la presentación de declaraciones en virtud del artículo 15.2 y el número de instituciones

con actividades de normalización que han aceptado el Código de Buena Conducta. En la medida en que esto se deba a dificultades técnicas reales o a falta de reconocimiento de las obligaciones que impone el Acuerdo, se ha alentado a la Secretaría a que redoble su labor de asistencia técnica en esta esfera.

121. El representante del Brasil opina que es necesario aumentar las actividades de asistencia técnica para atender las necesidades de los países en desarrollo, de forma que pueda aplicarse plenamente el Acuerdo. En este contexto debe concederse especial atención al desarrollo y formación de recursos humanos.

122. El representante de Egipto dice que debe alentarse a la Secretaría a que redoble su labor de asistencia técnica con el fin de superar las dificultades técnicas de los Miembros y concienciarlos acerca de las obligaciones que impone el Acuerdo. Comparte la opinión expresada por el Brasil de que la formación de recursos humanos es una esfera importante de la asistencia técnica. Los Miembros que son países en desarrollo pueden contribuir compartiendo su experiencia en la aplicación del Acuerdo.

123. El representante de Nigeria recuerda que en el mes de abril el Presidente y la Secretaría organizaron una sesión de información a cargo de expertos en el Acuerdo y cuestiones conexas. Pregunta si podría celebrarse otro seminario o simposio de esta clase, preferentemente coincidiendo con la próxima reunión, que pudiera ser provechoso para su delegación y varias otras.

124. El representante de la Secretaría recuerda que en la sesión de información celebrada en el mes de abril se invitó a representantes de la ISO y del Banco Mundial a hacer uso de la palabra ante los Miembros interesados. En la fase actual no existen planes para volver a repetir en el futuro ese ejercicio. No obstante, si los Miembros lo consideran útil, la Secretaría y el Presidente podrían examinar la posibilidad de celebrar otra sesión informativa.

8) Trato especial y diferenciado en virtud del artículo 12

125. El representante de Egipto reconoce que el artículo 12 es un elemento importante de equilibrio del Acuerdo y agradece todos los esfuerzos encaminados a mejorar y activar sus disposiciones con el fin de ayudar a los países en desarrollo a cumplir mejor las obligaciones impuestas por el Acuerdo.

9) Definición de proporcionalidad y medidas menos restrictivas del comercio

126. El representante de Egipto destaca la importancia de definir la proporcionalidad y las medidas menos restrictivas del comercio, no sólo para garantizar la coherencia en la aplicación del Acuerdo sino también para mejorar la estabilidad de su aplicación.

127. La representante de los Estados Unidos dice que a juicio de su delegación una definición abreviada de la proporcionalidad y las medidas menos restrictivas del comercio no expresaría de forma adecuada o precisa las obligaciones que impone el artículo 2.2. Señala que en virtud del Acuerdo los reglamentos técnicos no restringirán el comercio más de lo necesario para alcanzar un objetivo legítimo. Ello impone la existencia de alternativas razonables teniendo en cuenta la viabilidad técnica y económica, alternativas que serán significativamente menos restrictivas del comercio y al mismo tiempo cumplirán los objetivos legítimos del gobierno. Recuerda que en el documento de Nueva Zelandia se puntualizan algunos extremos pertinentes y dice que su delegación volverá a referirse a esta cuestión en reuniones futuras.

10) Normas relativas al medio ambiente

Propuestas pertinentes:

- i) Ecoetiquetado; y
- ii) Normas ISO 14000 de ordenación o gestión ambiental.

128. El representante del Canadá dice que su delegación no pretende celebrar un debate a fondo sobre el ecoetiquetado en el contexto del examen trienal. A continuación se refiere al párrafo 185 del informe del Comité de Comercio y Medio Ambiente a la Conferencia Ministerial de Singapur en el que se destaca la importancia de que se notifiquen los programas de ecoetiquetado de los Miembros sin perjuicio de las opiniones de éstos acerca de los aspectos referentes a los PMP no relacionados con productos.

129. En lo que se refiere a la propuesta canadiense de iniciar el examen de las normas ISO 14000, señala que diversas delegaciones han mostrado interés por este asunto, pero que se necesita más tiempo para analizarlo. Destaca la información facilitada por el representante del CCI con respecto a un próximo informe y a una reunión de expertos de la UNCTAD que se celebrará los días 3 a 5 de noviembre sobre las normas ISO 14000. Alienta la participación activa de las delegaciones de Ginebra y de las administraciones nacionales, y considera que constituirá una ocasión importante de educación y análisis. Quizá sería útil que la UNCTAD facilitase los documentos de antecedentes pertinentes.

130. El representante de la India dice que la postura de su país respecto de las ecoetiquetas es bien conocida gracias a sus intervenciones en el Comité de Comercio y Medio Ambiente. Reitera que el Acuerdo OTC sólo abarca las normas sobre productos y sus PMP conexos. Señala que las normas de etiquetado ISO 14000 no se han desarrollado plenamente y considera que sería prematuro examinarlas en la OMC. Incluso aunque sea posible tratar de forma neutral para el comercio los PMP no relacionados con productos, la aceptación de este concepto en la OMC podría dar por resultado que algunos Miembros dieran por supuesto que la aplicación de normas relativas a esos PMP sería compatible con disciplinas de la OMC y con sus compromisos en materia de acceso al mercado.

131. La representante de las Comunidades Europeas se refiere al alcance del Acuerdo en relación con los programas de ecoetiquetado basados en la duración del producto que impliquen criterios referentes a PMP no relacionados con productos. Afirma que la postura de su delegación, contenida en un documento presentada al Comité de Comercio y Medio Ambiente (CCMA) permanece invariable. Añade que el Comité deberá seguir examinando esta cuestión, en particular en el contexto del Comité de Comercio y Medio Ambiente, y sugiere que podría ser útil que ambos Comités celebrasen reuniones conjuntas. Comparte las preocupaciones expresadas por diversos Miembros en lo que se refiere a garantizar la transparencia del desarrollo y funcionamiento de los planes de ecoetiquetado. En relación con las normas sobre los sistemas de ordenación ambiental, a su juicio éstos no entran dentro del alcance del Acuerdo, ya que se utilizan para mejorar los resultados ambientales mundiales de las empresas y no guardan relación directa con los productos manufacturados por esas empresas.

132. Con respecto a los programas de ecoetiquetado, el representante de Nigeria dice que su delegación ya ha adoptado desde hace tiempo una postura firme en el Comité de Comercio y Medio Ambiente. Comparte la opinión expresada por la India de que los PMP no relacionados con productos quedan excluidos del alcance del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio. Apoya la propuesta de las Comunidades Europeas de celebrar reuniones conjuntas del Comité con el Comité de Comercio y Medio Ambiente para evitar debatir esta cuestión en un foro diferente. Añade que su delegación ha presentado una propuesta similar en el Comité de Comercio y Medio Ambiente que éste todavía está examinando.

133. La representante de México reitera que, habida cuenta de que el Acuerdo es válido para toda clase de reglamentos técnicos y normas en términos generales, el examen trienal no debe seguir un enfoque vertical sino centrarse en sectores específicos. Pone en duda que éste sea el momento adecuado para que los Miembros examinen la cuestión específica del ecoetiquetado. A juicio de su delegación todas las prescripciones en materia de etiquetado se rigen por las disciplinas del Acuerdo y su Anexo 3 (Código de Buena Conducta para la Elaboración, Adopción y Aplicación de Normas), independientemente de la información que se incluya en las etiquetas. Otra cuestión es la legitimidad o legalidad de la

información contenida en la propia etiqueta. Su delegación examinará cuidadosamente el alcance del Acuerdo y si se aplica al ecoetiquetado en los casos de PMP no relacionados con productos. Considera que en la fase actual sería prematuro que el Comité celebrase reuniones conjuntas con el Comité de Comercio y Medio Ambiente para examinar la cuestión del ecoetiquetado. Habida cuenta de la experiencia de los dos últimos años, quizá sería mejor que el Comité siguiera adelante en su debate sustantivo sobre la cuestión y después considerase qué hacer a continuación.

134. El representante de Singapur se refiere a la cuestión del ecoetiquetado y destaca que debería prestarse especial atención al historial de las negociaciones del Acuerdo OTC y a las preocupaciones expresadas sobre la cuestión de los PMP no relacionados con productos, en especial sus posibles efectos perturbadores del comercio y sus consecuencias sobre el sistema jurídico de la OMC.

135. El representante de Indonesia reitera la necesidad de continuar el debate de esta cuestión de las normas ambientales. Añade que esas normas deberían tener mayor transparencia y no convertirse en una restricción disfrazada del comercio para los países en desarrollo.

11) Carácter variable de las normas

Normas ISO 9000 y 14000 de gestión de la calidad y de ordenación ambiental.

136. El representante del Canadá se refiere al documento de su país que contiene propuestas sobre esta cuestión y señala que algunos de los puntos tratados en este tema corresponden a las esferas de los reglamentos técnicos y la reforma normativa. Su delegación, en los próximos meses, volverá a presentar nuevas ideas.

137. El representante del Brasil sugiere que el Comité analice las consecuencias que tienen para el comercio las normas ISO 9000 y 14000 -con el fin de determinar la forma de tratar las cuestiones de interés.

138. El representante de Nigeria dice que el Comité debe examinar la cuestión con detenimiento. Es importante saber qué se pretende hacer y cómo se llevarán los debates porque la cuestión está vinculada con los PMP y la jurisprudencia del GATT, que han despertado gran interés a lo largo de los dos años que han durado los debates en el Comité de Comercio y Medio Ambiente.

139. El representante del CCI informa al Comité de que la ONUDI, en cooperación con la ISO y la organización inglesa, está preparando un estudio sobre las consecuencias que tienen para el comercio las normas ISO 9000 y 14000. Quizá se disponga de resultados preliminares en septiembre de 1997.

12) Efecto del Acuerdo sobre la pequeña y la mediana empresa

140. El representante de Singapur señala que el Acuerdo OTC tiene por finalidad facilitar la supresión de obstáculos técnicos al comercio. Sólo mediante datos empíricos que muestren los efectos que ha tenido dicho Acuerdo sobre las oportunidades de exportación y el acceso al mercado podrá determinarse si ha cumplido ese objetivo. Sería útil llevar a cabo estudios de casos centrados en los efectos del Acuerdo sobre las pequeñas y medianas empresas. Sugiere que la Secretaría lleve a cabo un estudio de esta clase.

13) Anexo 1 - Términos y su definición a los efectos del Acuerdo

141. El representante del Brasil considera importante evitar diferencias entre los Miembros en el entendimiento e interpretación del Acuerdo, por ejemplo, sobre el concepto de objetivos legítimos de

los reglamentos técnicos que figura en el artículo 2.2. Conviene armonizar el concepto y el alcance según el Acuerdo y según la Guía 2 de la ISO.

142. El Presidente sugiere que con el fin de avanzar en el debate del examen trienal la Secretaría podría preparar un catálogo informal con las opiniones, sugerencias, propuestas y comentarios formulados. Invita a los Miembros a que presenten su participación a la Secretaría a más tardar el 4 de julio de forma que pueda disponerse de la primera versión del catálogo antes de la pausa del verano. Añade que se esperan con interés nuevas propuestas y observaciones que se incluirán en el catálogo. Además de las dos reuniones oficiales de octubre y noviembre, propone dos reuniones informales con participación abierta que se celebrarían a mediados de septiembre y a finales de octubre.

143. El Comité toma nota de las declaraciones.

#### D. DECLARACIONES SOBRE LA APLICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN DEL ACUERDO

144. El Presidente reitera la obligación de los Miembros en virtud del artículo 15.2 de presentar declaraciones sobre las medidas adoptadas para la aplicación y administración del Acuerdo. Señala que actualmente han presentado declaraciones 49 Miembros (G/TBT/2 y Add.1 a 33). Recuerda que en el mes de mayo envió recordatorios a los Miembros que todavía no habían presentado sus declaraciones, instándoles a hacerlo lo antes posible.

145. El representante de Turquía comunica al Comité que su país ha presentado su declaración en cumplimiento del artículo 15.2, que se distribuirá en breve a los Miembros.

146. La representante de las Comunidades Europeas expresa preocupación por las nuevas normas de Egipto sobre la importación de neumáticos. El procedimiento de evaluación adoptado desde noviembre de 1996 ha creado dificultades a las empresas interesadas. Afirma que las licencias necesarias para introducir en el mercado los neumáticos importados no fueron expedidas, o se expidieron después de mucho tiempo. Pregunta si existe un procedimiento similar para la evaluación de la producción nacional. Su delegación ha presentado observaciones y ha entrado en relación con las autoridades egipcias desde marzo de 1997 y a pesar de ello no ha mejorado la situación. Pide a Egipto que facilite información sobre las medidas adoptadas, en particular las relativas a la evaluación de la producción nacional. Pregunta si se tiene la intención de acelerar la expedición de licencias que permitan la importación de neumáticos.

147. El representante de Egipto señala que están en curso consultas bilaterales entre las Comunidades Europeas y las autoridades de su país sobre la cuestión de la reglamentación egipcia de los neumáticos, y confía en que pronto puedan alcanzarse resultados satisfactorios. Pide a la delegación de las Comunidades Europeas que traslade por escrito su intervención de manera que pueda enviarla de forma precisa a las autoridades de su país para obtener respuesta en un próximo futuro.

148. El representante del Canadá dice que a raíz de la intervención de Noruega en la reunión del 14 de febrero en relación con el reglamento técnico canadiense sobre los cables marinos se ha proporcionado a Noruega y a la Secretaría, para que la transmita a las delegaciones interesadas, una respuesta acerca de las preocupaciones expresadas. Señala que la verdadera cuestión es la aceptación de la Norma CEI 92-353 y el retiro de la CEI 92-3, y no si el Canadá se adhiere a las normas internacionales de la CEI. Dice que la situación de la norma CEI 92-3 se examina actualmente en el Subcomité CEI/TC128/SC18A, del que forma parte el Canadá. Habida cuenta del carácter técnico de las cuestiones de que se trata, su delegación ha convenido en celebrar conversaciones con Noruega.

149. El representante de Noruega acoge complacido la respuesta del Canadá y la reafirmación de su voluntad de utilizar normas internacionales como base para su labor normativa. Declara que las

autoridades de su país celebrarán consultas bilaterales con el Canadá a nivel de expertos y se reservan sus derechos a seguir examinando la cuestión en el Comité si los resultados no son satisfactorios.

150. El representante del Canadá se refiere a la prohibición francesa de utilizar amianto y señala que en respuesta a la solicitud canadiense formulada en la última reunión se ha recibido de la Comisión Europea la justificación técnica de la medida francesa. En ella se afirma que la prohibición se basa en el informe preliminar del *Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale* (informe INSERM). Recuerda que la prohibición francesa se anunció inmediatamente después de la publicación del proyecto de informe, antes de que fuera definitivo. A su juicio, las conclusiones del informe no proporcionan una base científica adecuada para prohibir el amianto y los productos que lo contengan. Un estudio de Dunnigan-Gibbs encargado por el Gobierno de Quebec considera que el informe carece de base científica para prohibir toda clase de amianto y todas sus aplicaciones. Afirma que en virtud del Acuerdo los reglamentos técnicos no restringirán el comercio más de lo necesario para alcanzar un objetivo legítimo, teniendo en cuenta los riesgos que crearía no alcanzarlo. Al evaluar estos riesgos los Miembros tienen que examinar suficiente información científica y técnica. En su examen del informe del INSERM, el grupo internacional de expertos establecido por la Royal Society of Canada considera que exagera la amenaza real que supone para la población francesa y quizá no tiene suficientemente en cuenta las diferencias entre los tipos de fibras. Las estadísticas sobre mortalidad que figuran en el informe se refieren ante todo a prácticas del pasado y no a datos actuales sobre contacto con el amianto, en especial cuando se trata de contacto de bajo nivel. En la justificación se afirma que el informe del INSERM se declara a favor de "la hipótesis más plausible de incertidumbre". Pide que se aclare esta expresión y si se refiere al principio cautelar.

151. El orador dice que el Canadá y varios otros países, tanto productores como consumidores de amianto y de productos de amianto, comparten la preocupación de Francia por la salud de la población en general y de los trabajadores de la industria de la construcción y de otros grupos laborales. No obstante, a juicio del Canadá la prohibición es más una restricción al comercio que una necesidad para alcanzar el objetivo de protección de la salud y la seguridad humanas. Dice que la política de utilización controlada de amianto sobre la base de principios científicos reconocidos y un consenso internacional de larga duración constituye la forma adecuada de cumplir este objetivo, y que no existe ninguna razón científica para abandonar la política de utilización controlada de la variedad de amianto llamada serpentina fibrosa. Considera que la medida francesa es una reacción desproporcionada que no resolverá el antiguo problema derivado de la utilización en el pasado de productos que contienen amianto friable en edificios viejos. La prohibición no se ocupa adecuadamente de la cuestión de la salud y la seguridad de los trabajadores en las construcciones y derribos porque seguirán teniendo que trabajar con productos de amianto no friable en esos lugares. Las autoridades de su país seguirán ocupándose de esta cuestión en todos los foros disponibles.

152. El representante de Colombia comparte las preocupaciones del Canadá con respecto a la prohibición francesa de la importación de amianto y productos de amianto. Recuerda que el Ministro de Comercio Exterior de su país ha formulado observaciones a raíz de la notificación de la medida francesa. Se ha preguntado por qué la prohibición se basa únicamente en el informe del INSERM, cuando estudios de otras instituciones internacionales han establecido que puede utilizarse con seguridad el amianto si se maneja de forma adecuada. A su juicio, no está justificada la prohibición de las importaciones para proteger a los trabajadores y los consumidores. Para reducir al mínimo todo riesgo en la manipulación de amianto deberán adoptarse medidas adecuadas de seguridad industrial.

153. El representante de Sudáfrica recuerda que en la reunión del 14 de febrero su delegación se asoció a las preocupaciones expresadas por el Canadá con respecto a la prohibición francesa de importar productos de amianto. Acoge complacido la justificación recibida de las Comunidades Europeas. No obstante, su delegación sigue albergando reservas y deseando formular preguntas sobre esa justificación.

Apoya las opiniones expresadas por el Canadá y Colombia y pide a las autoridades francesas que consideren la posibilidad de imponer medidas menos restrictivas del comercio.

154. La representante de México comparte las preocupaciones expresadas por el Canadá, Colombia y Sudáfrica en relación con la prohibición francesa del amianto y hace suya la postura de que esas medidas deberían retirarse.

155. La representante de las Comunidades Europeas dice que la justificación proporcionada por su delegación con respecto a la prohibición francesa del amianto ha demostrado que la legislación de que se trata se ajusta a las disposiciones del Acuerdo. Declara que hace poco también se ha enviado una respuesta similar a la delegación de Colombia. La justificación proporcionada por las autoridades francesas se basa en la característica carcinogénica de las fibras, en particular la serpentina fibrosa. No existe un umbral de exportación antes del cual no haya riesgo de enfermedad en relación con el amianto. La legislación se basa en el hecho de que la utilización controlada de amianto no es posible, en especial en las profesiones en que no se utiliza normalmente esta fibra y las personas afectadas se ven peligrosamente en contacto con el amianto de forma intermitente. La prohibición se basa en el principio cautelar de que se considera posible suprimir el riesgo de contacto con el amianto. Pide a las delegaciones que han hecho uso de la palabra a este respecto faciliten información sobre la cantidad de amianto producida y utilizada en su país y la cantidad que exportan.

156. El representante del Canadá pone de relieve que las Comunidades Europeas no han notificado los reglamentos técnicos relativos a los organismos modificados genéticamente. Señala que tanto el Reglamento sobre nuevos alimentos y nuevos ingredientes alimentarios (CE 258/97) como la Enmienda a la Directiva sobre la liberación intencional en el medio ambiente de organismos modificados genéticamente (EC 90/220) se han aplicado sin efectuar la notificación prevista en el artículo 2.9.2 del Acuerdo. El Reglamento sobre nuevos alimentos especifica las reglas de aprobación y etiquetado de los alimentos alterados genéticamente importados a nivel de la Unión Europea. Según este Reglamento, el etiquetado de productos alimenticios o ingredientes alterados genéticamente será obligatorio si se considera que son significativamente diferentes de los productos o ingredientes alimenticios tradicionales. En la Enmienda a la Directiva se especifica que los productos que contengan organismos modificados genéticamente deberán identificarse como tales en el envasado. Aunque su delegación ha mantenido conversaciones bilaterales con la Comisión Europea acerca del reglamento técnico, de carácter obligatorio, señala que esos reglamentos están amparados por el Acuerdo y sometidos a sus disciplinas. Pregunta a las Comunidades Europeas cuándo se notificarán esos reglamentos.

157. La representante de los Estados Unidos asocia su delegación a los comentarios formulados por el Canadá.

158. La representante de las Comunidades Europeas responde a la cuestión del Canadá señalando que las notificaciones pertinentes figuran en los documentos TBT/Notif.92.355 (12 de noviembre de 1992) y G/TBT/Notif.97.151 (21 de abril de 1997) relativo al Reglamento CE 258/97 aprobado en enero de 1997, sobre etiquetado de productos alimenticios obtenidos a partir de soja y maíz modificados genéticamente.

159. La oradora se refiere a un proyecto de Ley de Tailandia aprobado en abril de 1997 sobre la comunicación pública de los ingredientes contenidos en cigarrillos y cigarros. Este proyecto de Ley se refiere a la Ley de Control del Tabaco aprobada en 1995, que infringe el Acuerdo OTC. Pregunta si la reglamentación tailandesa ya se ha publicado y si se notificará en virtud del Acuerdo. Dice que habida cuenta de que no se conoce el contenido de la norma su delegación no puede juzgar todavía si resulta pertinente para otros acuerdos internacionales.

160. Recuerda que en la última reunión su delegación ha expresado su preocupación acerca de la normativa israelí sobre vajillas. Lamenta que desde entonces no se haya alcanzado un resultado satisfactorio.

161. La representante de Tailandia toma nota de la declaración de las Comunidades Europeas en relación con el proyecto de Ley tailandés sobre los cigarrillos y dice que la remitirá a las autoridades competentes para que la contesten.

162. El Comité toma nota de las declaraciones.

E. OTROS ASUNTOS

163. La representante de los Estados Unidos informa al Comité acerca de la labor en curso en el Grupo de Trabajo sobre Políticas de Armonización Técnica y Normalización de la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas. Señala que en su reunión de mayo de 1997 el Grupo de Trabajo adoptó con carácter especial un acuerdo intergubernamental que se había propuesto sobre armonización técnica, el cual se examinará para su aprobación por el Comité de Comercio, Industria y Desarrollo de la Empresa en su reunión de diciembre de 1997. Este acuerdo tiene por finalidad que los compromisos adoptados por los Miembros de la OMC en virtud del Acuerdo OTC se amplíen a los países miembros de la CEPE, 50 de los cuales aproximadamente todavía no son miembros de la OMC. Entiende que no se pretende que tenga ningún efecto sobre los derechos y obligaciones de los Miembros de la OMC. Su delegación está examinando actualmente ese documento.

164. El Comité toma nota de la declaración.

165. El Comité acuerda celebrar simultáneamente su próxima reunión y la del Grupo de Trabajo Técnico, los días 2 y 3 de octubre. La última reunión del Comité en 1997 se celebrará los días 12 y 13 de noviembre y en ella llevará a cabo su primer examen trienal. Además, a mediados de septiembre y a finales de octubre, se celebrarán dos reuniones informales con participación abierta para debatir el examen trienal.